DOCUMENT RESUME

ED 188 487 FL 011 487

TITLE	Modern Standard Arabic: Aural Comprehension Course. Volume XX: Comprehension Drills.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Monterey, Calif.
PUB DATE	76
NOTE	150p.; For related documents, see FL 011 467-486.
AVAILABLE FROM	Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Division, Presidio of Monterey, CA 93940 ($2.25)
LANGUAGE	Arabic
EDRS PRICE	MF01/PC06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Adult Education: *Arabic: *Audiolingual Methods: *Intensive Language Courses: Listening Comprehension: Pattern Drills (Language): Postsecondary Education: Reading Comprehension: *Second Language Instruction: Speech Instruction: Uncommonly Taught Languages

ABSTRACT

The last of 20 volumes of lessons designed for use in a full-time, intensive training program in Arabic is presented. The 128 lessons in this volume contain various types of comprehension drills. Lessons 14-128 are completely in Arabic. (AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED188487

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

DLI

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

THIS PUBLICATION IS TO BE USED PRIMARILY IN SUPPORT OF TRAINING MILITARY PERSONNEL AS PART OF THE DEFENSE LANGUAGE PROGRAM (RESIDENT AND NONRESIDENT). INQUIRIES CONCERNING THE USE OF THE MATERIALS, INCLUDING REQUESTS FOR COPIES, SHOULD BE ADDRESSED TO:

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
NONRESIDENT INSTRUCTION DIVISION
PRESIDIO OF MONTEREY, CA 93940

TOPICS IN THE AREAS OF POLITICS, INTERNATIONAL RELATIONS, MORES, ETC., WHICH MAY BE CONSIDERED AS CONTROVERSIAL FROM SOME POINTS OF VIEW ARE SOMETIMES INCLUDED IN LANGUAGE TRAINING FOR DLIFLC STUDENTS, SINCE MILITARY PERSONNEL MAY FIND THEMSELVES IN POSITIONS WHERE CLEAR UNDERSTANDING OF CONVERSATIONS OR WRITTEN MATERIAL OF THIS NATURE WILL BE ESSENTIAL TO THEIR MISSION. THE PRESENCE OF CONTROVERSIAL STATEMENTS--WHETHER REAL OR APPARENT--IN DLIFLC MATERIALS SHOULD NOT BE CONSTRUED AS REPRESENTING THE OPINIONS OF THE WRITERS, OF THE DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE, OR OF THE DEPARTMENT OF DEFENSE.

AD 0034 S

MODERN STANDARD ARABIC

AURAL COMPREHENSION COURSE

Comprehension Drills

June 1975

(Revised November 1976)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

I PRINTED JUNE 1975
C REPRINTED MARCH 1977
C REPRINTED NOVEMBER 1978

PREFACE

This Modern Standard Arabic Aural Comprehension Course consisting of twenty-three volumes of lessons and accompanying tapes, workbooks, and references, was developed and produced by the Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC).

The course is designed for use in a full-time resident training program consisting of six hours' instruction each day, five days a week. For maximum effectiveness the course should be taught by qualified instructors who are educated native speakers of Modern Standard Arabic. Additional text material is being prepared for appropriate colloquial Arabic dialects to be used in conjunction with this course as required.

CONTENTS

	PAGE
Lesson 3	1
Lesson 4	2
Lesson 5	3
Lesson 6	4
Lesson 7	5
Lesson 8	6
Lesson 9	7
Lesson 10	8
Lesson 11	9
Lesson 12	10
Lesson 13	11
Lesson 14	12
Lesson 15	13
Lesson 16	14
Lesson 17	15
Lesson 18	16
Lesson 19	17
Lesson 20	18
Lesson 21	19
Lesson 22	20
Lesson 23	21
Lesson 24	22
Lesson 25	23

PAGE

Lesson 26 24

Lesson 27 25

Lesson 28 26

Lesson 29 27

Lesson 30 28

Lesson 31 29

Lesson 32 30

Lesson 33 32

Lesson 34 33

Lesson 35 35

Lesson 36 36

Lesson 37 38

Lesson 38 40

Lesson 39 42

Lesson 40 44

Lesson 41 45

Lesson 42 47

Lesson 43 48

Lesson 44 49

Lesson 45 50

Lesson 46 51

Lesson 47 52

Lesson 48 54

Lesson 49 55

PAGE

Lesson 50 57

Lesson 51 59

Lesson 52 60

Lesson 53 63

Lesson 54 64

Lesson 55 67

Lesson 56 69

Lesson 57 72

Lesson 58 73

Lesson 59 74

Lesson 60 75

Lesson 61 77

Lesson 62 78

Lesson 63 79

Lesson 64 80

Lesson 65 82

Lesson 66 84

Lesson 67 85

Lesson 68 87

Lesson 69 88

Lesson 70 90

Lesson 71 92

Lesson 74 93

Lesson 76 94

PAGE

Lesson 78 95

Lesson 80 97

Lesson 82 98

Lesson 84 99

Lesson 86 100

Lesson 88 101

Lesson 90 102

Lesson 92 104

Lesson 94 105

Lesson 96 106

Lesson 98 108

Lesson 100 110

Lesson 102 112

Lesson 104 114

Lesson 106 116

Lesson 108 119

Lesson 110 122

Lesson 112 124

Lesson 114 126

Lesson 116 127

Lesson 118 129

Lesson 120 132

Lesson 122 134

Lesson 124 135

PAGE

Lesson 126 137

Lesson 128 139

Lesson 3

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

John Richards tilmiidun hunaa. huwa jundiyyun fi jjayšši, wa huwa min mu9askarin fii North Carolina. almu9askaru kabiirun wa qariibun min Fayetteville. fi lmu9askari 9ariifun huwa Mark Baines, wa huwa ma9ṛuufun hunaaka.

fariidun mina l'urduni, wa huwa 9ariifun fi jjayši. jayšu l'urduni šaǧiirun, wa fariidun ma9ṛuufun fi jjayši.

najiibun mina l9iraaqi, wa huwa muraasilu jariidati θθawrati. al9iraaqu qariibun mina l'urduni wa ba9iidun mina lyamani. ṛa'iisu l9iraaqi ma9ṛuufun fii 'amriikaa.

Lesson 4

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English and (2) answer the questions on it.

qaahirun min suuriyaa, wa huwa 'ustaadun fii madrasati jjaysi. madrasatu jjaysi fii Monterey, wa hiya ma9ruufatun hunaaka. almadrasatu kabiiratun wa qariibatun min mu9askari Ord. ra'iisu lmadrasati jundiyyun fi jjaysi, wa huwa fii Washington.

Nancy Stone min Utah, wa hiya tilmiidatun fii madrasati jjaysi. Nancy jadiidatun fi lmadrasati, wa hiya tilmiidatu qaahirin. kursiyyu Nancy qariibun mina lbaabi.

suuriyaa qariibatun min turkiyaa wa ba9iidatun min 'amriikaa. jaysu suuriyaa sagiirun. qaa'idu jjaysi fariiqun.

Judy Bevens fii suuriyaa, wa hiya muraasilatu jariidati l-Washington Post hunaaka. jariidatu l-Washington Post ma9ruufatun fii suuriyaa.

Lesson 5

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

Mrs. Brown min 'amriikaa wa hiya lmu9allimatu fii haadihi lmadrasati. almadrasatu ma9ruufatun wa ṛa'iisu lmadrasati maŝhuurun hunaa. Mary tilmiidatu Mrs. Brown, wa hıya ttilmiidatu ljadiidatu fii haadihi lmadrasati.

daalika rrajulu huwa l9aqiidu, wa huwa qaa'idu lmu9askari. sayyaaṛatu daalika l9aqiidi Fiat wa hiya jadiidatun wa ṣaġiiratun. ŝubbaaku tilka ssayyaaṛati kabiirun.

Lesson 6

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

Saliimun muqaddamun ma9ṛuufun min libyaa, wa huwa lmu9allimu ljadiidu fii qaa9idati Fort Benning. tilmiidu saliimin mulaazimun qadiirun fii jayši 'amriikaa. huwa Tom Jones. almulaazimu musaa9idu lqaa'idi.

Monterey High madrasatun kabiiratun wa maŝhuuṛatun. almaktabatu fii tilka lmadrasati ṣaġiiratun. fi lmadrasati 'ustaadun ma9ṛuufun huwa Mr. Bean wa huwa ṛṛa'iisu ljadiidu. baŝiirun 'ustaadun jadiidun fi lmadrasati, wa huwa mina l'urduni.

Lesson 7

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

saliimun 'ustaadu llu∂ati l9a⁊abiyyati fi lmadrasati l'amriikiyyati fi l9iraaqi. wa huwa 'ay∂an musaa9idu ⁊a'iisi lmadrasati. maktabuhu kabiirun wa qariibun min maktabi ⁊a'iisihi. Ernie Gardener 'ustaadu llu∂ati l'ingiliiziyyati fii tilka lmadrasati, wa huwa ∂aa'ibuni lyawma.

fariidun tilmiidun fii madrasati Monterey wa huwa 9a⁊abiyyun mina lyamani. ma9ahu fii madrasatihi tilmiidatun 'amriikiyyatun hiya Sylvia wa tilmiidun huwa Jim wa huwa 'amriikiyyun 'ay∂an. lu∂atu fariidin hiya llu∂atu l9a⁊abiyyatu, wa lu∂atu Jim wa Sylvia hiya llu∂atu l'ingiliiziyyatu.

Lesson 8

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

Mary mu9allimatun jadiidatun fii madrasatin xaaṣṣatin fii Salinas. ṛa'iisu madrasatihaa ṛajulun ṭawiilun ma9ṛuufun huwa Mr. Davis wa huwa 'ustaadu lluġati l'ingiliiziyyati. musaa9idatu ṛṛa'iisi 'ustaadatun qadiiratun hiya Mrs. Grey. Mary ġaa'ibatun lyawma wa hiya l'aana fii baytihaa.

Judy mu9allimatun fii madrasatin xaaṣṣatin fii Monterey. baytuhaa ljadiidu ba9iidun 9an madrasatihaa, wa sayyaaṛatuhaa ṣaġiiratun wa jamiilatun. ṣadiiqatuhaa Cathy ma9ahaa fii baytihaa l'aana. Cathy mu9allimatun fii madrasatin kabiiratin maŠhuuṛatin.

Lesson 9

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

Betty ṭaalibatun 'ingiliiziyyatun fii madrasati lmumarriḍaati wa hiya madrasatun maŝhuuṛatun fi l'urduni. ma9ahaa fi lmadrasati ṭaalibatun 'amriikiyyatun wa ṭaalibaatun mina l'urduni wa suuriyaa wa l9iraaqi. 'almu9allimaatu mumarriḍaatun min 'amriikaa wa l'urduni. ṛa'iisatu lmadrasati 'amriikiyyatun wa hiya 'ustaaḍatun qadiiratun wa ma9ṛuufatun.

madrasatu jjayŝi madrasatun jadiidatun fii mu9askari Ord fii Monterey. ṛa'iisu lmadrasati ḍaabiṭun 'amriikiyyun kabiirun. 'ustaaḍu llu∂ati l9aṛabiyyati hunaaka huwa baŝiirun. ṭullaabu lmadrasati mina jjayŝi l'amriikiyyi wa hum ḍubbaaṭun. fi lmadrasati 'ayḍan ṭaalibaatun mina jjayŝi wa hunna mumarriḍaatun.

Lesson 10

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

naHnu min 'amriikaa wa Hukuumatunaa madaniyyatun diimuqraaṭiyyatun. ṛa'iisu jumhuuriyyati 'amriikaa huwa Gerald Ford wa huwa ṛajulun qadiirun wa maŝhuuṛun. ṣadiiqaatunaa mina l'urduni. al'urdunu mamlakatun 9aṛabiyyatun ṣaġiiratun, ṛa'iisuhaa huwa 'ayḍan qaa'idu jaysihaa. Hukuumatu l'urduni madaniyyatun diimuqraaṭiyyatun. libyaa jumhuuriyyatun ṛa'iisuhaa ḍaabiṭun. Hukuumatu libyaa 9askariyyatun.

madrasatu lmumarriḍaati madrasatun 'amriikiyyatun fii libyaa. mumarriḍaatu haaḍihi lmadrasati min libyaa. ṛa'iisatu lmadrasati min 'amriikaa wa 'ustaaḍaatuhaa min libyaa wa 'amriikaa. Betty wa Cathy wa Susan ṭaalibaatun min 'amriikaa wa baytuhunna qariibun mina lmadrasati. aṭṭaalibaatu ma9a mu9allimatihinna l'aana fi lmadrasati.

Lesson 11

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

najiibun ḍaabiṭun suudaaniyyun wa huwa l'aana ṭaalibun fii madrasati ljayši lliibiyyati, ma9a ṭullaabin min libyaa wa l'urduni wa l9iraaqi. madrasatuhum maŝhuuṛatun, wa ṛa'iisuha ljadiidu ṛajulun ma9ṛuufun fi ljayši lliibiyyi. baytu 'ulaa'ika ṭṭullaabi ba9iidun mina lmadrasati wa 9indahum sayyaaṛatun 'amriikiyyatun kabiiratun.

Linda wa Barbara wa Karen ṭaalibaatun fii madrasati Seaside wa hiya madrasatun maŝhuuṛatun. haa'ulaa'i ṭṭaalibaatu min 'amriikaa. baŝiirun tilmiiḍun 9aṛabiyyun fii tilka lmadrasati, wa huwa suudaaniyyun. baŝiirun wa ṭṭaalibaatu l'aana ma9a mu9allimati lluġati l'ingiliiziyyati wa hiya lmu9allimatu lqadiiratu lma9ṛuufatu Mrs. Frost.

Lesson 12

Listen to each of the following passages, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

fariidatu ṭaalibatun jadiidatun fii madrasati lmumarriḍaati fii 9aaṣimati miṣra, wa hiya suuriyyatun min dimaśqa. fii ṣaffihaa ṭaalibatun 9iraaqiyyatun min baġdaada hiya samiiratu, wa ṭaalibatun yamaniyyatun min ṣan9aa'a hiya najiibatu. ṛa'iisatu lmadrasati wa 'ustaaḍaatu ṣṣaffi min miṣra.

muraasilu jariidati t-Times al'ingiliiziyyati ṛajulun 'ingiliiziyyun ma9ṛuufun maktabuhu fii madiinati dimaśqa, 9aaṣimati suuriyyaa. fii dimaśqa 'ayḍan muraasilun 'amriikiyyun huwa Richard Johnson, wa maktabuhu qariibun min maktabi lmuraasili l'ingiliiziyyi.

Lesson 13

Listen to the following passage, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

'amriikaa jumhuuriyyatun Hukuumatuhaa diimuqraaṭiyyatun. Washington 9aaṣimatu 'amriikaa wa maqarru muwaḍḍafii lHukuumati. Washington 'aydan maqarru ṣṣuHufiyyiina wa ṣṣuHufiyyaati wa manduubii l'iḍaa9ati. fii tilka l9aaṣimati lkabiirati muraasiluuna miṣriyyuuna wa muraasilaatun miṣriyyaatun minhum manduubuu jariidati l'ahṛaami.

Lesson 14

Listen to the following passage, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

fi lqaahirati, 9aaṣimati jumhuuriyyati miṣra l9aṛabiyyati, 'aṛba9u jaami9aatin, minhaa Θalaaθun miṣriyyatun wa jaami9atun 'amriikiyyatun waaHidatun.

mina ljaami9aati lmiṣriyyati jaami9atun kabiiratun haammatun hiya jaami9atu lqaahirati, wa hiya qadiimatun wa maṡhuuṛatun. 'asaatiḍatu haaḍihi ljaami9ati ma9ṛuufuuna wa 'ustaaḍaatuhaa qaḍiiṛaatun.

saa9atu jaami9ati lqaahirati qariibatun mina lmadiinati ljaami9iyyati.

aljaami9atu l'amriikiyyatu fi lqaahirati jaami9atun kabiiratun wa fiihaa ṭullaabun kaθiiruuna, minhum miṣriyyuuna wa 'urduniyyuuna wa suudaaniyyuuna wa 9iraaqiyyuuna wa 'amriikiyyuuna. 'asaatiḍatu ljaami9ati l'amriikiyyati qaḍiiruuna, minhum 'amriikiyyuuna wa minhum miṣriyyuuna.

Lesson 15

Listen to the following passage, then (1) summarize it in English, and (2) answer the questions on it.

ʕa'iisu ljumhuuriyyati ssuuriyyati l'aana ma9a ʕa'iisi lwuzaʕaa'i lmiṣriyyi fii dimaśqa, wa hiya 9aaṣimatu suuriyaa wa maqarru Hukuumatihaa. ma9a ʕʕa'iisi ssuuriyyi zu9amaa'u wa wuzaʕaa'u suuriyyuuna, wa ma9a ʕa'iisi lwuzaʕaa'i lmiṣriyyi ϴalaaϴatu wuzaʕaa'a miṣriyyiina.

fii maktabin qariibin min maktabi ʕa'iisi ljumhuuriyyati ṣuHufiyyuuna suuriyyuuna wa miṣriyyuuna wa 'amriikiyyuuna, minhum manduubuu jariidati l'ahʕaami lmiṣriyyati wa jariidati l-Washington Post-i l'amriikiyyati.

استمع للنص التالى ثم (١) ترجمه إلى الأنجليزيّة معتمدا على ذاكرتك ، و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

أستاذ اللغة العربيّة في جامعةِ بيروت الأمريكيّةِ رجلٌ مصريٌّ اسمه شاكر ، وهو من أقدر الأساتذة في تلك الجامعة . طلّابُ هذا الأستاذ وطالباتُهُ أكثرُ من طلّابِ اللغةِ العربيّةِ في جامعةِ القاهرةِ الأمريكيّة .

في صفّ الأستاذ شاكر ثلاثُ طالباتٍ من أوربّا ، أصغرهنّ طالبةٌ إنجليزيّةٌ اسمُهَا إليزابيث ، وهي من أظرفِ طالباتِ الجامعةِ وأجملِهِنّ .

استمع للنصّ التالى ثم (١) ترجمه إلى الأنجليزيّة معتمدا على ذاكرتك ، و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

جَامِعَةُ سْتَانْفُوْرْد جَامِعَةٌ كَبِيرَةٌ مَشْهُورَةٌ فِي كَالِيفُوْرْنِيَا وَالأَسَاتِذَةُ الَّذِينَ فِيهَا قَدِيرُونَ .
مِنَ الأُسْتَاذَاتِ اللَّوَاتِي فِي تِلْكَ الجَامِعَةِ أُسْتَاذَةٌ مَشْهُورَةٌ مِنْ أُورُبَّا اسْمُهَا چِين بَرَاوْن .
طُلَّابُ جَامِعَةِ سْتَانْفُوْرْدْ وَطَالِبَاتُهَا كَثِيرُونَ جِدًّا وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الطُّلَّابِ وَالطَّالِبَاتِ الَّذِينَ فِي جَامِعَةِ كَالِيفُوْرْنِيَا فِي سَانْ دِيِيجُو .
مَكْتَبَةُ جَامِعَةِ سْتَانْفُوْرْدْ كَبِيرَةٌ جِدًّا وَأَكْثَرُ الكُتُبِ العَرَبِيَّةِ الَّتِي فِيهَا مِنْ مِصْرَ .

استمع لكلّ نصّ من النصوص التالية ثم كرّره وراء الأستاذ :

(ا) فَرِيدَةُ سَلِيمٌ طَالِبَةٌ جَدِيدَةٌ ، فِي مَدْرَسَةِ المُرَّضَاتْ ، فِي عَاصِمَةِ بِشْرْ ، وَهِيَ سُورِيَّةٌ مِنْ دِمَشْقْ . فِي صَفِّهَا طَالِبَةٌ عِرَاقِيَّةٌ مِنْ بَغْدَادْ ، اسْمُهَا سَمِيرَةُ شَاكِرْ ، وَطَالِبَةٌ مِنْ صَنْعَاءْ ، اسْمُهَا نَجِيبَةُ بَشِيرْ .

رَئِيسَةُ المَدْرَسَةِ ، وَأُسْتَاذَاتُ الصَّفِّ ، مِنْ مِصْرْ .

(ب) جَمِيلَةُ بَشِيرٌ أُسْتَاذَةٌ قَدِيرَةٌ فِي مَدْرَسَةٍ خَاصَّةٍ ، فِي بَيْرُوتْ . رَئِيسُ مَدْرَسَتِهَا رَجُلٌ قَدِيرٌ مَعْرُوفٌ ، هُوَ عَلِيٌّ فَرِيدْ ، وَهُوَ أُسْتَاذُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةْ . مُسَاعِدَةُ الرَّئِيسِ أُسْتَاذَةٌ جَدِيدَةٌ ، اسْمُهَا سَمِيرَةُ نَجِيبْ . الأُسْتَاذَةُ جَمِيلَةُ بَشِيرٌ غَائِبَةٌ اليَوْمَ ، وَهِيَ الآنَ فِي بَيْتِهَا .

(ج) الوَزِيرُ خَالِدٌ حَسَنْ مِنْ أَشْهَرِ الوُزَرَاءِ فِي حُكُومَةِ السُّودَانْ الجَدِيدَةْ ، وَهُوَ الآنْ ، فِي مَكْتَبِ الرَّئِيسِ جَعْفَرْ النُّمَيْرِي ، رَئِيسِ الجُمْهُورِيَّةِ السُّودَانِيَّةْ .

مَعَ الرَّئِيسِ النُّمَيْرِي أَيْضًا ، الوُزَرَاءُ الجُدُدْ ، وَكِبَارُ المُوَظَّفِينْ ، وَكَثِيرٌ مِنَ الزُّعَمَاءِ السُّودَانِيِّينْ .

استمع للنص التالى ثمّ (١) ترجمه إلى الإنجليزيّة معتمدا على ذاكرتك، و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

ذَهَبَ علي نَجيبْ إلَى أَمريكَا مَعَ زَوْجَتِهِ للحصولِ على شهادةٍ من جامعةٍ معروفةٍ هي جامعةُ كاليفورنيا في لوس أنجلوس.

حَصَلَ علي نجيبعلى شهادةِ الدكتوراه في اللغة الإنجليزيّة وحصلتْ زوجتُهُ على شهادة البكالوريوس في اللغة الإنجليزيّة أيضًا .

بعد ذلك رجع علي نجيب و زوجتُه إلى مصر، وبعد يومٍ واحدٍ ذهب علي نجيب إلى مكتب موظّف كبير في مقرّ جريدة الأهرام، وحصل على عملٍ في تلك الجريدة .

حصلت زوجةُ علي نجيب على عمل أيضا في مدرسةٍ حكوميّةٍ قريبةٍ من بيتها .

استمع للنصّ التـالى ثـمّ (١) ترجـمـة إلى الأنجليزيّـة معتمدا على ذاكرتك ، و(٢) أجب على الأسـئلـة المـتعلّقـة بـــه .

عليٌّ وسليمةُ وفريدٌ مصريّون من مدينةِ القاهرة ، ذهبوا إلى جامعةِ بيروتَ الأمريكيّةِ في لبنان ، للحصولِ على شَهادَةِ الماجستير في اللّغةِ الإنجليزيّة . بعد حصولهم على الشّهادَة ، رَجَعَ عليٌّ وفريدٌ إلى القـاهرة ، وحَصَلَتْ سليمةُ على عملٍ في جامعةِ بيروتَ الأمريكيّة . بعد انتهاءِ عملِ سليمة في تلك الجامعة ، ذهبتْ إلى أمريكا للحصولِ على شَهادَةِ الدكتوراه في اللّغةِ الإنجليزيّة .

رَجَعَتْ سليمة إلى القاهرة صباحَ اليوم ، بعدَ حصولِهَا على الدكتوراه . وفي المساء ، حضرتِ اجتماعًا هامًّا مع مساعدِ رئيسِ الجامعةِ الجديد .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الإنجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

ذَهَبَ مندوبُ مِصْر ، كريم سمعان إلى أوربّا لحضور مؤتمر دوليّ في عاصمة ايطاليا، هو مؤتمر السياحة العالميّ . حضر هذا المؤتمر مندوبون من أوربا وأمريكا وكل بلاد العالم العربي . بعد انتهاء المؤتمر ، رجع كل مندوب إلى بلده . رَجَعَ كريم سمعان بالطائرة من أوربا صباح أمس لبحث نتائج المؤتمر مع وزير السياحة المصري . قرأت عن تلك النتائج في جريدة الأهرام صباح اليوم .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه إلى الانجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

درس صديقي كَرِيمْ شَاكِرْ في جامعةِ القاهرةِ ،وحَصَلَ منها على شهادة البكالوريوس في الأدب الانجليزيّ . بعد ذلك تَرَكَ بلادَه مِصْرَ وَذَهَبَ إلى أمريكا للدِّرَاسَةِ في جامعةِ هارفارد المَشْهُورة .

كَتَبَ كريم رسالةً طويلةً إلى أَهْلِهِ عن دِرَاسَتِهِ في الجامعة . بَعْدَ رُجُوعِهِ إلى مصر ، حَصَلَ عَلَى عَمَلٍ في مكتبِ السِّيَاحَة . في صُحُفِ اليوم خَبَرٌ عن اجتماعِهِ مع الوزير .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) اجب على الأسئلة المتعلقة به :

نَشَرَتْ صحيفةُ النيويورك تايمز أمس ، مقالا عن الوضْعِ السياسيّ في البلاد العربيّة ، كَتَبَهُ الصحفيّ المعروف كارل روان بعد رجوعه من الشرق الأوسط .

كتب الصحفيُّ في مقالِهِ عن حُضُورِهِ ، مع كثير من المراسلين العرب والأمريكيين ، اجتماعَ الرؤساءِ العَرَبِ في القَاهِرَة ، عاصِمَةِ مصر .

وَكَتَبَ الصحفيُّ أيضًا عن أصدقائه الكثيرين الّذِين تركهم في الوطـنِ العربيّ .

مقال كارل روان مِنْ أهمّ المقالات الّتِي نَشَرَتْهَا الصحفُ الأمريكيّةُ والأجنبيّةُ هذه السنة .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الإنجليزية معتمدا على ذاكرتك ، و (٢) اجب على الأسئلة المتعلقة به .

كَتَبَ مراسلُ صحيفةٍ أمريكيّةٍ هذا الأسبوع ثلاثة مقالاتٍ عَنِ اجتماعات مؤتمر الموظّفين الحكوميّين في واشنطن .

كَتَبَ في أوّل مقالاتِه عَنِ المندوبين الّذين حضروا المؤتمر مِنْ كلّ مدينة أمريكيّة كبيرة ، ودَرَسُوا في الساعات الأُولَى من الاجتماع وَضْعَ الموظفين الحكوميّين في أمريكا .

وكَتَبَ في المقال الثاني والمقال الثالث عن نتائج المؤتمر .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

اجتمعَ وزيرُ الدولةِ المصريّ بسفراءِ خمسِ دولٍ أجنبيّة لبحثِ الوضعِ السياسيّ في البلادِ العربيّة . بدأ الاجتماع في الساعة العاشرة صباح أمسْ ، وَبَعْدَ دِرَاسَةِ المشكلةِ ثلاث ساعاتٍ تقريبًا خرج الوزير والسفراء من الاجتماع وقرأ الوزير بيانًا عن النتيجة أمام ندوةِ الصحفِ العربيّةِ والأوربيّة .

رَجَعَ سفيرُ إيطاليا اليَوْمَ إلى بَلَدِهِ لِبَحْثِ نتائجِ الاجْتِمَاعِ مَعَ حُكُومَتِهِ .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

درست الآنسة سليمة كنعان في جامعة بيروت الامريكية . درّستها التاريخ أستاذة قديرة هي السيدة سميرة فريد ، ودرّسها العلوم السياسية الأستاذ ريتشارد جونز ، وهو أستاذ أمريكي قدير وتدريسه جيد .

صديقة الآنسة سليمة اسمها الآنسة ماري وهي أمريكية من تكساس . عرّفت الآنسة ماري صديقتها الآنسة سليمة بثلاث طالبات أمريكيات حضرن الى لبنان للدراسة في الجامعات الأمريكية .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه إلى الانجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

كاتَبَ أستاذُ التاريخِ في جامعة إيطالِيَّة صَدِيقَهُ السيّد كريم ، أستاذ التاريخ في جامعةِ القاهرة ، عَنِ الآثارِ المِصْرِيَّة .

سافر الأستاذُ الإيطاليّ إلى مصر للسياحة ومشاهدة الآثار القديمة . ذهب السيد كريم إلى أوتيل سميراميس لمقابلة صديقه . رجع السيد كريم بعد ذلك إلى بيته ومعه الأستاذ الايطاليّ .

حَادَثَ الأستاذ الايطاليّ صديقه عن العمل والدراسة في ايطاليا وَباحَثَهُ في مقالاتٍ نشرتها الصحفُ الايطاليّة عن الآثار في مصر .

في اليوم الثاني ، ذهب السيد كريم مع صديقه لمشاهدةِ قصرِ الملكِ السابقِ فاروق ، واسمه الآن القصر الجمهوريّ .

في ثالث يوم ، ذهب السيد كريم وصديقه لمشاهدة الآثار المصريّة .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

السيّدة آمال فكري أستاذةٌ قديرةٌ قرأتْ كثيرًا عن تاريخ المصريّين القدماء و درّست التاريخ في جامعة القاهرة .

ذهبتِ الأستاذةُ آمالْ إلى مكتبِ السياحةِ وهناك عَرَّفَتْها الموظّفةُ بِعَشَرِ طالباتٍ أمريكيّاتٍ حَضَرْنَ إلى مصرَ للسياحة عِشْرِينَ يَوْمًا .

حادثتِ الأستاذةُ الطالباتِ ، وبعد أيّام جالسَتْهُنّ في بيتها وَناقَشَتْهُنّ في مشكلةِ تحريرِ المرأةِ العربيّةِ وفي وَضْعِ المرأةِ في كلٍّ مِنَ الولاياتِ المتّحدةِ و الشرق الأوسط .

ذهبتِ السيدة آمال مع الطالباتِ العَشَرِ لمشاهدةِ الآثارِ القديمـــــةِ في العاصمةِ المصريّةِ وَساعَدَتْهُنّ على فَهْمِ التاريخِ المصريّ القديم .

في اليوم العشرين ، رَجَعَتِ الطالباتُ العَشَرُ إلى الولاياتِ المتّحدةِ الأمريكيّةِ بعدَ انتهاءِ سياحَتِهِنّ في جمهوريةِ مصرَ العربيّةِ وكتبتِ الطالباتُ إلى الأستاذةِ رسالةَ شُكْرٍ عَلَى مُساعَدَتِها .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

حضَرَ صديقي السيّد فهمي مع زوجته وابنته وابنه الى الولايات المتحدة في الأسبوع الأول من هذه السنة .

سكن السيد فهمي في مدينة انجلوود القريبةِ من مدينةِ لوس انجلوس وأدْخَلَ ابنته جامعة كاليفورنيا في لوس انجلوس وأدخل آبنَه المدرسة الحكومية في انجلوود .

بعدَ نصف سنةٍ تقريبًا ، ترك السيدْ فهمي عملَه وحَصَلَ على عملٍ جديد في مدينةِ مونتري هو تدريسُ اللغةِ العربيةِ في مدرسةِ اللغاتِ العسكريّة . أَخْرَجَ السيد فهمي آبنَه من المدرسةِ الحكوميةِ وأَدْخَلَهُ مدرسة خاصّة في مونتري ،وترك ابنته في جامعة كاليفورنيا في لوس انجلوس لإكمال دراستها هناك .

سكن فهمي مع زوجته وآبنه في بيت جميل قريب من بيت المسيو ريمون وهـــو مراسل فرنسي معـــروف .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

تقرّر أمس اجتماع وزير الخارجيةِ المصريّ مع مراسلي الصحف الأجنبية، وتَحدَّدَتِ الساعة السادسة والنصف من مساءِ اليوم موعدًا لهذا الاجتماع .

عَرَفَ عنِ الاجتماعِ مراسلُ جريدةِ التايمز الذي حضر من أمريكا صباحَ اليوم لمقابلةِ رئيسِ الجمهورية . تَقَدَّم المراسلُ بطلبٍ إلى سكرتير الوزير لحضور الاجتماع . قدّم السكرتيرُ الطلبَ إلى الوزير ، وفي المساء أدخلَ الصحفيَّ الأمريكيّ الاجتماع .

تحدّث الوزيرُ مع المراسلينَ في الاجتماعِ عن مشكلةِ الحرب وتكلّم عن الوضع السياسيّ في الشرق الأوسط .

بعد الاجتماع ، تعرّف الصحفيّ على الوزير وتحدّث معه عن المقالات الّتي نشرتها الصحفُ الأمريكيّة عن الشرق الأوسطِ هذا الأسبوع .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه إلى الإنجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقةِ به .

تحدّث الرئيسُ نكسون ، رئيسُ جمهوريّةِ الولاياتِ المتحدة الأمريكيّة ، إلى أعضاءِ مجلسِ النوّاب وأعضاءِ مجلسِ الشيوخ في جلسة أمس ، وهي جلسةُ الكونجرس الأولى هذه السنة .

حضر الجلسة كلُّ أعضاءِ مجلس الوزراء ، وكثيرٌ من سفراءِ الدول الأجنبيّة ، ومندوبو الإذاعة والصحف والتلفيزيون .

تكلّم الرئيسُ ساعةً ونصفَ ساعة عنِ الميزانيّة وعن الوضع السياسيّ في أمريكا ، وقرأ بيانًا بشأنِ مشكلة الحرب . وبعد انتهاءِ الجلسةِ رجع الرئيس الى البيت الأبيض .

شاهَدَ أكثرُ الأمريكيّينَ الجلسةَ على التلفزيون .

في جلسةِ اليوم ، تباحثَ أعضاءُ مجلس الشيوخ وأعضاءُ مجلس النوّاب بشأنِ بيانِ الرئيس ، وتخاصمَ الجمهوريّون والديمقراطيّون بشأن الميزانيّةِ ومشكلةِ الحرب .

بعد تباحُثٍ طويل ، صادق الكونجرس على الميزانيّة الجديدة .

استمع لكلّ من النصّين التاليين ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا علـــى ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

(١) النصّ الأول

عقدَ وزيرُ خارجيةِ السودان ، في الساعةِ الثالثةِ والنصفِ من مساءِ أمـــس ، مؤتمرًا صحفيًّا حضرهُ مندوبو الصحفِ السودانيّة والأجنبيّة .

انعقد المؤتمرُ في قاعة الشعب ، وهي القاعةُ القريبةُ من مكتبِ الوزير . بحث الوزير في الاجتماع مشكلاتٍ دوليّةً كثيرةً منها مشكلة فلسطين ، وبحث الوزير أيضًـــا بيان الحكومة بشأن الوضع السياسيّ في الشرق الأوسط .

قبل انصرافِ الصحفيّين ، تكلّم الوزيرُ عن مؤتمرِ الدول العربيّة الذي انعقد في القاهرة هذا الأسبوع وعن سبب انسحاب السفير السودانيّ منه .

(٢) النص الثاني

انعقدتْ في يوم الأثنين من هذا الأسبوع أولى جلساتِ مؤتمر الرؤساءِ العرب

في القاهرة . اجتمع الرؤساء في قاعةٍ كبيرة من قاعات القصر الجمهوريّ ، وهو قصرُ الملكِ السابق فاروق .

افتتح الرئيسُ الجلسةَ في الساعةِ العاشرةِ صباحا ، وتباحث الرؤساء بعد ذلك بشأنِ مشكلةِ الفلسطينيين .

انسحب الرئيسُ اللبنانيّ بعد تخاصمه مع الرئيس الليبيّ ، وانصرف الرؤساء بعد أن تحدد يوم الأربعاء القادم موعداً للجلسة الثانية .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

سافر يومَ الأحدْ ، السيد محمودْ رياضْ ، وهو وزيرُ الخارجيّة ونائب رئيسِ جمهوريّة مصرْ ، إلى جنيف للاشتراك في مناقشة مشكلة فلسطين وسياسةِ مصر بشأن تلك المشكلة.

حضر المؤتمر وزراءُ ومندوبون من دول كثيرة . بدأ الاجتماعُ الأول في الساعة العاشرة من صباح يوم الثلاثاء . وفي الساعة الأولى من الاجتماع تحدّث رئيسُ المؤتمر عن مشكلة برلين وحرب الشرق الأوسط.

تباحث المندوبون بعد ذلك بشأن تلك المشكلات ،ولكنْ مندوبو ثلاث دول انسحبوا من الاجتماع .

بعد أربع ساعات ، حدّد الرئيس موعد الجلسة القادمة ، وانصرف المندوبون .

حضر هذه الجلسة ثلاثون صحفيًّا تقريبًا ، نَشَرَ كلٌّ منهم بياناً عن المؤتمر.

بعد انتهاء جلسات المؤتمر ، رجع السيّد محمود رياض إلى مصر لبحث النتائج مع حكومته .

استمع لكل من النصين التاليين ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

(١) النص الأول

نشرت صحيفة انجليزيّة هذا الأسبوع مقالا انتقدت فيه بيان وزير خارجيّة جمهوريّة مصر العربيّة (الجمهوريّة العربيّة المتّحدة سابقا) بشأن الوضع السياسيّ في الشرق الأوسط . نشرت الصحيفة أيضا خبرا عن محادثات سرّية بين حكومة جمهوريّة مصر العربيّة وحكومة بلد أوربيّ غايتها مساعدة العرب عسكريا .

عقد السفير المصرى في لندن مؤتمرا صحفيا استنكر فيه المقال الذى نشرته الصحيفة الانجليزية .

(٢) النص الثاني

حضر صديقي فهمي إلى مدينة مونتري صباح أمس لزيارة أصدقائه ولاسترجاع كتبه التي تركها عندي يوم انتقاله إلى مدينة لوس انجلوس .

بعد استقبال صديقي في المطار ذهبنا إلى البيت واستمتعنا بالحديث هناك ساعة .

رجع صديقي الى مدينة لوس انجلوس مساء أمس .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

مقابلة مع أستاذة في جامعة القاهرة الأمريكية

صباح الخير .	صباح النور .
كيف حالُكِ ؟	بخير . الحمد لله .
هل أنتِ طالبة أم أستاذة في هذه الجامعة ؟	أنا أستاذة التاريخ .
هل أنت انجليزية ؟	لا . أنا أمريكيّة .
متى حضرت إلى مصر ؟	من ستةِ أسابيع .
وهل حضر زوجك معك ؟	نعم . وحضر معنا بناتنا الثلاث .
هل في الجامعة أستاذاتٌ أجنبيّات كثيرات ؟	نعم . وفيها أساتذة أجانب كثيرون .
هل كثير منهم من أمريكا ؟	أكثرهم أمريكيّون .
هل الأساتذة المصريّون كثيرون في هذه الجامعة ؟	لا . الأساتذة المصريّون قلائل فيها .
هل درَّستِ التاريخ في أمريكا قبل حضورك إلى مصر ؟	نعم . درّستُ التاريخ في جامعة كاليفورنيا أربعَ سنوات .
لأيّ سببٍ تركتِ التدريس في جامعة كاليفورنيا ؟	للعمل في هذه الجامعة .
هل التدريس في مصر أسهل من التدريس في أمريكا ؟	لا . هو أصعبُ كثيرا ، ومشكلات الطلّاب العرب أكثر من مشكلات الطلاب الأمريكيّين .
هل تدرسُ بناتُك في هذه الجامعة ؟	لا . هنّ صغيرات ، ويدرسن في مدارس أمريكيّة هنا .
ما عمل زوجِكِ ؟	زوجي أستاذُ العلوم السياسيّة في هذه الجامعة .

استمع للمحادثة التالية ثمّ (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

صباح الخير .	صباح النور .
ما آسمك ؟	اسمي كريم زكي .
في أيّ جامعةٍ تَدْرُسُ ؟	أدرس في جامعة القاهرة .
هل تذهب إلى الجامعة كلّ يوم ؟	لا ، أذهب ثلاثة أيّام في الأسبوع .
متى ترجع من الجامعة كلّ يوم؟	أرجع في المساء .
وماذا تدرس ؟	أدرس اللغة العربيّة .
هل أساتذتك قديرون ؟	كلّهم قديرون ومنهم أستاذ انجليزيّ عَظُم اعجابي به بعد استماعي لمحاضراته .
شكرا .	عَفْوًا .
السلام عليكم .	وعليكم السلام .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

رياض ابن استاذ معروف في جامعة القاهرة هو الأستاذ زكي محمود .

درس رياض أربع سنوات في مدرسة حكوميّة في مدينة مصر الجديدة (هليوبوليس) ، وبعد ذلك درس العلوم السياسيّة في الجامعة الأمريكيّة بالقاهرة.

يسكن رياض الآن في بيت قريب من الجامعة ، يذهب رياض إلى الجامعة في الساعة الثامنة من صباح كل يوم ، وبعد الاستماع للمحاضرات ، يذهب إلى المكتبة ويدرس هناك ست ساعات تقريبًا . يرجع رياض إلى بيته بعد العاشرة مساءً .

استمع للمحادثة التالية ثمّ (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و

(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

حفل استقبـــــال

صباح الخير. صباح النور.

متى حضر وزير التربية والتعليم الأمريكيّ حضر أمس .

إلى الجمهوريّة العربيّة المتّحدة ؟

مَنِ استقبلَ الوزير ؟ وزير التربية والتعليم المصري .

هل حضرتَ حفل الاستقبال ؟ نعم ، حضرتُ حفل استقباله في هوتيل هيلتون بالقاهرة بعد ظهر اليوم .

هل ذهبت وحدك أم مع زوجتك ؟ ذهبت مع زوجتي .

هل حضر الحفل مراسلو الصحف نعم ،حَضَرَهُ كثير من مراسلي الصحف العربيّة

ومندوبو الإذاعة ؟ والأجنبيّة ومندوبي الاذاعـــة .

من حضر الحفل أيضا ؟ كبار موظفي الحكومة المصرية ، ورجال التربية والتعليم ، وموظفو السفارة الأمريكية .

هل تحدث الوزير في الحفل ؟ نعم ،تحدث نصف ساعة تقريبا .

عمّ تحدث ؟ — تحدث عن الغاية من زيارته لمصر وعن رغبته في بحث وضع الطلاب العرب في الجامعات الأمريكيّة مع رجال التعليم في مصر .

هل تحدث آخرون في الحفل ؟ — نعم ، تحدث الوزير المصري ثم تحدث بعض أساتذة الجامعة .

هل استمتع الوزير بالحفل ؟ — نعم ، استمتع به جِدًّا ، واستمتع به أيضا كل الذين حضروه .

الى أين ذهب الوزير بعد انتهاء الحفل ؟ — ذهب لمقابلة رئيس الجمهورية .

هل ذهب وحده ؟ — لا . ذهب معه السفير الأمريكي ووزير التربية والتعليم المصريّ .

شكرا . السلام عليكم . — عفوا . مع السلامة .

استمع للمحادثة التالية ثمّ (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

صباح الخير يا آنسة .

صباح النور .

أنا وداد شكري .

أهلًا وسهلًا . وأنا السيدة اليزابث جونز .

هل أنتِ انجليزيّة ؟

لا . أنا أمريكيّة من ولاية أوريجون .

متى حضرتِ إلى القاهرة ؟

في الأسبوع الأوّل من هذه السنة .

هل حضرتِ وحدكِ ؟

لا . حضر معي زوجي وابني .

ما عملُ زوجِكِ ؟

زوجي أستاذ الأدب الانجليزيّ في جامعة القاهرة .

هل أنت أستاذة أيضا ؟

لا . أنا أدرس العلوم السياسيّة في الجامعة الأمريكيّة بالقاهرة .

هل بدأت دراستك الجامعيّة هذه السنة ؟

لا . دَرَسْتُ في جامعة أوريجون بالولايات المتحدة قبل ذلك .

كم سنة دَرَسْتِ في جامعة أوريجون ؟

درستُ فيها أربع سنوات .

هل حصلت على شهادة من جامعة أوريجون ؟

نعم حصلت على شهادة البكالوريوس في العلوم السياسيّة .

هل أعجبتْكِ القاهرة ؟	جدّا ، خاصّة الآثار القديمة .
كم مرّة شاهدت الآثار ؟	مرّات كثيرة .
هل ذَهَبْتِ إلى بعضِ أسواق القاهرة ؟	نعم . ذهبتُ إلى سوق خان الخليلي أكثر من عشر مرات .
هل أعجبكِ ؟	أعجبني جدّا .
أين تسكنين ؟	أسكن في جاردن سيتي ، وبيتي قريبٌ من الجامعة الأمريكيّة .

استمع لكل من المحادثتين التاليتين ثمّ (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة بها .

(أ) صباح الخير.
أنا طالب في جامعة "ستانفورد"
اسمي جيم جونز.

إذَنْ أنتم عرب .
هل أنتم من مدينة بيروت؟

في أيّ جامعة تدرسون ؟
في أيّ كلية تدرسون ؟

ماذا يدرسون ؟

متى حضرتم إلى أمريكا ؟
أين تسكن ؟
وهل يسكن أصدقاؤك في نفس البيت ؟

صباح النور.
أهلاً وسهلاً . أنا طالب لبنانيّ ، وهؤلاء أصدقائي فريد وسليم وعدنان وهم أيضا من لبنان .
طبعا .
أنا من بيروت وأصدقائي من مدن لبنانية مختلفة .
ندرس في جامعة كاليفورنيا بمدينة بركلي
أنا أدرس في كليّة الطبّ وأصدقائي يدرسون في كليّات أخرى .
يدرسون علوما مختلفة منها التاريخ واللغة الانجليزيّة والعلوم السياسيّة .
هذا العام .
أسكن في بيت من بيوت المدينة الجامعية.
لا ، يسكنون في بيوت قريبة من بيتي .

(ب) هل تعرف الطريق إلى السفارة المصريّة ؟
حسنا . نذهب معا إذَنْ . هل أنت من موظفي السفارة ؟

أنا في طريقي إليها .
أنا طبيب السفارة ، واسمي علي كريم .

أهلا وسهلا . أنا صحفيّ أمريكيّ ، اسمي هارولد توسون . هل درست الطب هنا ؟

درست الطبّ في كليّة الطب بجامعة القاهرة ، ثم درسته ثلاثة أعوام أخرى في كلية الطب بجامعة هارفارد .

متى تَخَرَّجْتَ في جامعة هارفارد .

تخرجت في الأسبوع الماضي ، وفي نفس الأسبوع حصلت على عمل في السفارة .

اذن أنت موظفٌ جديد

نعم .

هل دراسة الطب في أمريكا مختلفة عن دراسته في مصر؟

طبعا. الدراسة هنا أصعب كثيرا .

هل في السفارة أطباء آخرون ؟

فيها طبيبة واحدة .

هل هي أيضا مصرية ؟

نعم .

هل كل موظفي السفارة مصريون ؟

أكثرهم مصريّون ، ولكنّ بعضهم أمريكيّون .

هذه هي السفارة . هل عندك موعد مع السفير ؟

نعم .

حسنا . ذلك هو مكتبه .

شكرا .

عفوًا . مع السلامة .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

السيد فريد فهمي أستاذ مصريّ قدير دَرَّسَ اللغةَ العربيَّةَ في كليّةٍ أمريكيّةٍ صغيرةٍ ثُمَّ انتقل إلى مدينةِ نيويورك للتدريس في مدرسةٍ خاصةٍ هي مدرسة أرامكو لتعليم اللغة العربيّة . شركة أرامكو من أكبر شركات البترول في العالم ولها فروع في البلاد العربيّة . جميع الأمريكيّين من موظفي الشركة يدرسون اللغة العربيّة قبل انتقالهم إلى تلك الفروع .

تَعَرَّفَ الأستاذ فريد عَلَى موظَّفِي المدرسةِ جَمِيعِهِم ، وله علاقاتٌ حسنةٌ بأكثرِهِم .

تدفعُ الشركةُ للأستاذ فريدْ رَاتِبًا أكبر كثيرا من راتبِهِ السابق .

سيسافر الأستاذ فريد هذا الصيف إلى الشرق الأوسط لزيارة أهله ، وسيرجع قبل بداية العام الدراسيّ الجديد .

١ــ أين درّس الأستاذ فريد فهمي قبل اشتغاله بشركة أرامكو؟

استمع لكلّ من النصّين التاليين ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

(١) النصّ الأول

أكثر الموظّفين الحكوميّين في مصر يبدأون العمل في الساعة الثامنة صباحا . يأكل بعضهم طعام الغداء في مكاتبهم ، ولكن أكثرهم يأكلون طعام الغداء في المطاعم . الطعام الذي تقدّمه المطاعم المصريّة ممتاز ، وأكثر تلك المطاعم تقدّم الكوكاكولا والبيبسي كولا أيضا .

بعد الغداء يرجع الموظفون إلى مكاتبهم ، ويقرأون الصحف ساعة أو نصف ساعة ، ثم يعملون إلى الساعة الرابعة والنصف بعد الظهر .

يذهب كثير من الموظفين بعد انصرافهم من مكاتبهم إلى القهوة ، وهناك يشربون القهوة ويسمعون الأخبار ويتحادثون حتى المساء ، ثم يرجعون إلى بيوتهم .

(٢) النصّ الثاني

وداد وهند وآمال طالباتٌ أردنيّاتٌ يَدْرُسْنَ في كليّة العلوم بجامعة القاهرة.

سمعتِ الطالبات الثلاث من بعض صديقاتهنّ عن مطعم الشيش كباب وهو مطعم جديد بجانب قهوة الشعب.

ذهبتِ الطالبات الثلاث مع صديقاتهنّ للغداء في المطعم ظهر يوم من أيام الأسبوع الماضي وأكلن طعاما ممتازا. أعجب المطعم الطالبات، ومنذ ذلك اليوم يذهبن إليه للغداء كلّ يوم.

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

يقرّر الشابّ العربيّ الزواج بعد حصوله على عمل ، والشباب العرب الذين يقرّرون الزواج خلال سنوات الدراسة قلائل جدّا .

يُحَدِّث الشاب أهله بشأن رغبته في الزواج ، ثمّ يذهب إلى أهل الفتاة وحده أو مع بعض أهله ويقدّم إليهم هديّة ، ويكلّمهم بشأن الزواج من ابنتهم .

يحدّد الشابّ والفتاة موعد الزواج . يحضر حفل الزواج كثير من الأهل والأصدقاء ويقدّم كثير منهم الهدايا إلى العريس والعروس .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

بعدَ انتهاءِ جلسةِ مجلسِ الوزراءِ ظُهْرَ أمس ، سَافَرَ السيدْ محمودْ كريمْ ، وزيرُ خارجيةِ مصر ، إلى موسكو لمقابلةِ وزيرِ خارجيّة روسيا .

استقبل سيادةَ الوزيرِ المصريِّ في مطارِ موسكو سيادةُ السفير المصريِّ فريد فهمي ووزيرُ الخارجيةِ الروسيّ وكثيرٌ من كبار موظفي الحكومة الروسيّة .

قابل الوزيرُ المصريُّ أثناءَ زيارتِهِ لموسكو رئيسَ الاتحادِ السوفييتي ،وقدّم إليه باسم الحكومةِ المصريةِ اقتراحًا سَيُسَاعِدُ بعدَ المصادقةِ عليه على تحسينِ العلاقاتِ الدبلوماسيّة بين روسيا ومصر .

سيغادر الوزيرُ المصريُّ موسكو في الأسبوع القادم إن شَاءَ الله وسيسافر إلى نيويورك للتحدّث في اجتماع هيئة الأمم المتحدة بشأن رغبة مصر في انسحاب الجيش الأجنبي من سيناء .

نشرت بعض الصحف ، مقالات استنكرت فيها الاقتراح الذي قدّمته مصر إلى حكومة الاتحاد السوفييتي ، والمساعدات التي تقدمها روسيا إلى مصر .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

يكتبُ السيدْ محمودْ فريدْ الآن مقالاً طويلاً عن أسبابِ استقالةِ الوزارةِ السوريّة ، وَسَيُرْسِلُهُ بعد إكمالِهِ إلى جريدة الأهرام . سَيُظْهِرُ السيدْ محمودْ فريدْ في مقالِهِ أسبَابَ استقالةِ الوزارة وسيعربُ عن رأيِهِ في الوضعِ الحاليّ الذي سبَّبَ الاستقالة .

وَسَبَبُ الاستقالةِ في رَأْيِ السيدْ محمودْ فريدْ هو الخِلَافُ بَيْنَ رئيسِ الجُمْهُورِيَّةِ ورئيسِ الوزراء . الحَرْبُ في رأيِ رئيسِ الجمهوريَّةِ هي الطريقُ إلى تحرير البلاد . والتَفَاهُمْ مع المحتلين في رأيِ رئيسِ الوزراءِ أَحْسَنُ من نتائجِ الحرب . أكثـــــرُ الشعبِ السوريّ مختلفون في الرأي مع رئيسِ الوزراء .

استمع للمحادثة التالية ثمّ (١) ترجمـــها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

صباح الخير . صباح النـــور .

هل صديقك سليم شاكر طالب ؟ نعم ، هو طالب في جامعة بيروت الأمريكيّة .

كم سنة درس في تلك الجامعة ؟ درس ثلاث سنوات تقريبا وسيتخرّج السنة القادمة إن شاء الله .

كم سنة عمره ؟ عمره ثلاث وعشرون سنة تقريبا .

لماذا ترك بيروت ؟ يحضر كلّ صيف إلى القاهرة لزيارة والده ووالدته .

متى سيرجع إلى جامعة بيروت الأمريكيّة ؟ في اليوم الرابع والعشرين من شهر سبتمبر القادم .

هل سيذهب إلى بيروت وحده ؟ نعم ، سيذهب وحده .

أين يعمل والده الآن ؟ يعمل في شركة كبيرة في القاهرة .

كم سنة عمل في تلك الشركة ؟ إحدى وعشرين سنة تقريبا .

هل راتبه في تلك الشركة كبير ؟ نعم ، تدفع له الشركة شهريّا ستة وتسعين جُنَيْهًا .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

حَصَلَ صديقي الأستاذ فريد شكري على عمل في شركة من شركات البترول بليبيا . انتقل صديقي مع زوجته وابنته الصغيرة هند إلى العاصمة الليبيّة في بداية شهر سبتمبر الماضي ، وبدأ عمله الجديد في الخامس والعشرين من الشهر نفسه .

أدخل صديقي الأستاذ فريد ابنته هندًا ، وهي في الخامسة من عمرها ، روضة الأطفال في بنغازي

منذ ثلاثة أسابيع كتب إليّ الأستاذ فريد شكري رسالة تحدث فيها عن عمله الجديد ، وأخبرني بإدخاله زوجته المستشفى الحكوميّ لمرضها بالانفلونزا .

وفي الأسبوع الماضي ، استلمت رسالة أخرى منه أعلمني فيها بتحسن حالة زوجته .

المستشفى الحكوميّ بالعاصمة الليبيّة من أكبر المستشفيات في الشرق الأوسط ، وبه أطباء ممتازون منهم الدكتور حسن رياض الذي أشرف على علاج زوجة صديقي .

استمعْ لكلٍّ من النصّين التاليين ثمّ (١) تَرْجِمْهُ إلى الإنجليزيّةِ معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به .

(١) النصّ الأوّل

تخرّجَ السيّد سليم زكي في جامعةِ بيروتَ الأمريكيّةِ منذ ثلاثِ سنوات ، ثـمّ سافرَ مَعَ بعضِ المتخرّجينَ الآخرينَ إلى الولاياتِ المتّحدةِ الأمريكيّةِ للحصولِ على شَهادَةِ الماجستير في العلومِ السياسيّةِ منْ جامعةِ ستانفورد .

سيتخرّجُ السيّد سليم في جامعةِ ستانفورد قريبًا ، وسيتقدّمُ بعدَ ذلك بطلبٍ إلى وزارةِ الخارجيّةِ للحصولِ على وظيفةٍ في السلكِ الدبلوماسيّ .

يتطلّبُ العملُ في السلكِ الدبلوماسيِّ معرفةَ اللغةِ الإنجليزيّةِ وهي لغةٌ يعرفُهَا الأستاذ سليم جَيِّدًا .

(٢) النصّ الثاني

صباحَ الخيرِ يا محمود .

صباحَ النورِ يا فريد .

هل ستتقدّمُ بطلبٍ للحصولِ على وظيفةٍ في بنكِ باركليز ؟

نعم ، وسأكتبُ الطلبَ هذا المساء .

ماذا يتطلّبُ الحصولُ على الوظيفة؟

يتطلّبُ شَهادَةَ البكالوريوس ومعرفةَ لغةٍ أجنبيّة .

هل تعرفُ لغةً أجنبيّة ؟

أعرفُ اللغةَ الإنجليزيّةَ جيّدًا ، وأتكلّمُهَا مع أصدقائي الأمريكيّين .

أين تعلّمْتَ اللغةَ الإنجليزيّة ؟

في الجامعةِ الأمريكيّةِ بالقاهرة .

هل أنتَ إذَنْ مِنْ متخرّجي الجامعةِ الأمريكيّة ؟

حصلتُ منها على شَهَادَةِ البكالوريوس في السنةِ الماضية، وسأحصلُ منها على شَهَادَةِ الماجستير قريبًا إنْ شَاءَ الله .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على المتعلقة بها .

صباح الخير يا توم .	صباح النور يا بشير .
هل تعرف كثيرًا عن أمريكا وتاريخها ؟	طبعًا . كلُّ أمريكيّ يدرس عن بلادِهِ وتاريخِهَا .
إلى كم ولاية تنقسم أمريكا ؟	تنقسم إلى خمسين ولاية . أكبرها ألاسكا . وولاية ألاسكا وحدها أكبر من جمهوريّة مصر العربيّة .
ما سبب انفصال أمريكا عن انجلترا ؟	ثورة الأمريكيّين على الحكم الانجليزيّ وعلى بعض القوانين الانجليزيّة .
هل الحكومة الأمريكيّة ديمقراطية ؟	نعم . الولايات المتحدة بلدٌ ديمقراطيّ .
هل رئيس الجمهوريّة الأمريكيّة هو أيضًا رئيس الوزراء ؟	نعم .
إلى كم مجلس ينقسم الكونجرس الأمريكي ؟	ينقسم إلى مجلس النواب ومجلس الشيوخ .
هل في الكونجرس لجان كثيرة ؟	نعم ، فيه لجان كثيرة من بينها لجنة العلاقات الخارجيّة . ومن وظائف تلك اللجنة دراسة المساعدات التي تقدّمها الحكومة الأمريكيّة إلى الدول الأجنبيّة .
هل تدرس تلك اللجان مشاريع القوانين قبل تصويت الكونجرس عليها ؟	نعم . ويرسل الكونجرس القوانين التي يوافق عليها الى رئيس الجمهورية .
هل يصادق رئيس الجمهوريّة على المشاريع التي يوافق عليها الكونجرس؟	يصادق على أكثرها ، ويعارض بعضها .
شكـــرا .	عفوا .
السلام عليكم .	مع السلامة .

استمع للمحادثة التالية ثمّ (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك

و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها :

ما سبب الثورة المصرية ؟ أسبابها كثيرة ولكنْ أهمُّها معارضة ضبّاط الجيش لسياسة الملك الداخلية والخارجيّة .

هل ساعد الشعب المصريّ الجيش في ثورته على الملكِ السابق فاروق ؟ نعم ، ساعد معظم المصريين الجيش في تلك الثورة .

هل تنازل الملكُ عن عرشه ؟ نعم ، تنازل عن العرش لابنه أحمد فؤاد وترك البلادَ بعد تنازله بثلاثة أيام .

الى أين ذهب ؟ ذهب مع زوجته وابنه الصغير إلى ايطاليا .

هل صوّت مجلس الثورة على إخراج الملك من مصر ؟ نعم ، صوّت المجلس على إخراج الملك وعدم قتله .

هل أحمد فؤاد هو الآن ملك مصر ؟ لا ، هو الآن في موناكو ، ومصر جمهورية .

هل ساعدت حكومة الثورة على تحسين الوضع السياسيّ ؟

نعم ، ساعدت على تحسين الوضع السياسيّ ، وساعدت على تحسين الوضع الاجتماعيّ أيضا .

استمع لكلّ من النـصّين التاليين ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

(١) النـصّ الأول

نشرتْ جريدةٌ كُوَيْتِيّةٌ في بداية هذا الأسـبوعِ خبرًا عن زواجِ السيد محمود كريم من الآنسة آمال شكري . العريسُ من أغنياءِ الكُوَيْت ويشتغل رئيسًا لإحدى شركات النفطِ الكبيرةِ في مدينة الأحمدي ، والعروسُ لبنانيّةٌ تَعَـرَّفَ عليـها السيد محمود في حفلةٍ دبلوماسيّةٍ منذ أشْهرٍ قليلـة .

قـدَّمَ الأصدقاءُ إلى العريسِ والعروسِ هدايا كثيرةً من بينها سـيّارة " رولز رويس " أرسلها صديقٌ غَنِـيٌّ من لـندن واستلمها العريسُ قبل حفلـةِ الزواجِ بساعات .

(٢) النصّ الثاني

تَختَلِفُ هيئةُ الأُممِ المتحدة عن الهَيئاتِ السياسيّةِ الأخرى في وظائفها وغاياتِها .

من أهمّ غاياتِ هيئةِ الأممِ المتّحدةِ منعُ الحروبِ التي يسبّبُها التخاصمُ بينَ الشعوب . يجتمعُ المندوبون لبحثِ المشكلاتِ التي تُقدّمُها الدولُ الأعضاءُ إلى الهيئة ، ويشتركون في مناقشة أسباب تلك المشكلاتِ ونتائجِها .

يختلفُ الأعضاءُ في الرأيِ بشأن كلّ مشكلةٍ تقريبًا ، وينسحبُ بعضُ الاعضاءِ من كلّ اجتماعٍ ، لكن الاتفاقَ أكثرُ من الاختلافِ عادةً .

بعدَ حربِ الأيّامِ الستة ، شاهدَ الشعبُ الامريكيُّ جلساتِ هيئةِ الأممِ المتحدة على التلفزيون ، واستمعوا لكلٍّ من مندوبي الدولِ العربيّة يُعربُ عن رأيِهِ في مشكلةِ الشرقِ الأوسطِ .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الإنجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

في الشرق الأوسط شركاتٌ كثيرةٌ لاستخراج البترول ، بعضُها وطنيّة وبعضُها أجنبيّة ولكنِ الشركات الأجنبية أكثر من الشركات الوطنيّة . ومن أهمّ الشركاتِ الأجنبيّةِ التي تستخرجُ النَفْطَ في الشرقِ الأوسط شركةُ أرامكو ، وهي شركةٌ أمريكيّةٌ عربيّةٌ مقرُّهَا الرئيسيّ في المملكةِ العربيّةِ السعوديّة .

تستخدمُ شركةُ أرامكو بعضَ الخبراءِ العرب ، لكنْ أكثرُ الخبراءِ الّذين تستخدمهم أمريكيّون . يَعْملُ في الشركةِ كثيرٌ جدًّا من الموظّفينَ العرب ، وهم يَحْصُلُونَ على رواتبَ أكبرَ بكثير من الرواتبِ الّتي يحصل عليها الموظّفُونَ الحكوميّون وموظّفُو الشركاتِ الأخرَى .

تستعملُ الشركةُ في نَقْلِ البترولِ داخلَ المملكةِ العربيّةِ السعوديّةِ سيّاراتٍ خاصّة تستوردُهَا من أوربّا وأمريكا ، وتستعملُ في نقلِ البترولِ إلى خارجِ المملكةِ العربيّةِ السعوديّةِ أنابيب أهمُّهَا أنابيبُ " التاب لاين " .

استمع للمحادثة التالية ثمّ (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة بها :

صباح الخير يا وليم .

صباح النور يا سلمى .

اليوم هو الثالث والعشرون من يوليو .

نعم وهو يُذَكِّر المصريّين بيوم هامّ في تاريخ مصر .

بأيّ يوم يذكّرهم ؟

بيوم ثورة الجيش والشعب على حكم الملك السابق فاروق .

كيف بدأت الثورة؟

في صباح اليوم الثالث والعشرين من يوليو ، ذهب قوّاد الجيش إلى القصر الملكيّ وطلبوا من الملك إخراج وزير الحربيّة الجديد من الوزارة.

لماذا تقدّموا بذلك الطلب؟

لعدم اتّفاق الوزير مع ضبّاط الجيش .

هل وافق الملك ؟

طبعًا لا . وأعلَم الضبّاط باستنكاره لطلبهم .

هل معارضة الملك لطلب الضباط هي السبب الوحيد في ثورة الجيش ؟

لا . هناك أسباب كثيرة، منها رغبة الشعب في تحسين الوضع الاقتصاديّ والوَضع الاجتماعيّ والوَضع العسكريّ في مصر .

لماذا تنازل الملك عن عرشه ؟

طلب الضباط ذلك منه باسم الشعب ،
وعارض الملك طَلَبَهم في البداية ،
ولكنْ بعد ثلاثة أيّام وافق على الطلب
وتنازل عن عرشه .

من أوّل رئيس جمهوريّة انتخبه الشعب المصريّ ؟

جمال عبد الناصر .

لِكَمْ مرشّح صَوَّتَ الشعب ؟

لمرشّح واحد ، هو جمال عبد الناصر .

هل حصل جمال عبد الناصر على أصواتٍ كثيرة ؟

نعم . حصل على جميع الأصوات تقريبا .

هل جمال عبد الناصر هو الرئيس الوحيد الذي حكم مصر بعد الثورة ؟

لا . حكمها بعد جمال عبد الناصر الرئيس الحاليّ أنور السادات .

هل تختلف سياسة أنور السادات عن سياسة جمال عبد الناصر ؟

مِنْ أهمّ الفروق بين سياسة أنور السادات وسياسة جمال عبد الناصر معارضة السادات لروسيا ورغبة السادات في التفاهم مع أمريكا .

هل نجحت الثورة في تحسين الوضع الاجتماعيّ في مصر ؟

قليـلا .

إذن أخفقت الثورة ؟

المشكلات السياسيّة والاجتماعيّة في مصر كثيرة، والطريق أمام الثورة صعب طويـل .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه إلى الإنجليزيّة معتمدًا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

عقدت هيئةُ الأمم المتّحدة في الساعة العاشرة من صباح اليوم جلسةً خاصةً لبحث الوضعِ السياسيّ الحاليّ في الشرقِ الأوسط ولمناقشة بعض مشكلات الأمن الدُوَليّ التي يُسَبِّبُها التخاصمُ بين دول الشرق الأوسط .

أعرب مندوب مصر أثناء الجلسة عن استنكار حكومته لسياسة الحرب وللمساعدات العسكرية التي تقدمها بعض الدول الاوربية لدول الشرق الأوسط . وَتَكَلَّمَ المندوبُ المصريّ أيضًا عن استعمال بعض الدول للنابالم في حروبها وهو عمل مخالفٌ للقانون الدوليّ .

تَحَدَّثَ بعد ذلك مندوب آخر . انتقد المندوب سياسة الدول التي تعمل على حل المشكلة عن طريق الحرب . وعن استخدام بعض البلاد للخبراء الأجانب في تدريب جيشها .

غادر المندوبون الجلسة بعد قضائهم ثلاث ساعات في التباحث بشأن المشكلة .

استمع للنصّ التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

سيداتي وسادتي :

السلام عليكم . من إذاعةِ صوتِ العربِ بالقاهرة نُقَدِّمُ اليكم أخبار هذا الصباح يقرأها عليكم سعيد شاكر .

القاهرة : في جلسةٍ خاصّةٍ انعقدت مساء أمس وحضرها سيادة رئيس الوزراء الدكتور عزيز صدقي ، بحث أعضاء مجلس الشعب تقريرا عن الوضع الاقتصاديّ في مصر قَدَّمَهُ السيد رياض زكي وزير الاقتصاد . وحضر الجلسةَ أيضًا السادةُ وزيرُ الخارجيّة ووزيرُ التربيةِ والتعليم ووزير السياحة .

بيروت : تحسنتِ العَلاَقاتُ بين وزير الحربيّةِ ورئيسِ الوزراء الدكتور امين الحافظ بعد موافقة الأخير على مناقشة ميزانيّة وزارة الحربيّة في اجتماع مجلس النواب الذي سينعقد بعدَ ظهر غد .

وسيقدّمُ رئيسُ الوزراء بعد المناقشة تقريرًا عن نتائج الاجتماع إلى رئيس الجمهوريّة .

واشنطن : نجح في انتخابات رئاسةِ الجمهوريّة المرشّحُ الجمهوريُّ رتشارد نيكسون ، وأخفق المرشّحُ الديمقراطيُّ السناتور ماكجافرن . نشرتْ جريدةُ النيويورك تايمز نتيجةَ الانتخابات ، وتحدثتْ في مقالها الافتتاحيّ عن أسبابِ إخفاقِ السناتور ماكجافرن .

تل أبيب : وصل اليوم إلى تل أبيب ، عاصمة إسرائيل ، وزير الخارجيّة أبا إيبان بعد قَضائِهِ أربعة أيّام في بريطانيا مثّل أثناءها بلادَهُ في عَدَدٍ من المؤتمرات السياسيّة ، وبحث مع كبار رجال الحكومة البريطانيّة الوضع الحاليّ في الشرق الأوسط . وأعرب الوزيرُ الإسرائيليّ في مؤتمر صحفيّ عَقَدَهُ في المطار عن رغبة الحكومة البريطانيّة في التعاون مع إسرائيل . هذا وسيقدّم أبا إيبان تقريرًا عن زيارتِهِ لبريطانيا إلى البرلمان الإسرائيليّ غدًا أو بعد غد .

بهذا سيداتي وسادتي تنتهي أخبار هذا الصباح قرأناها عليكم من دار الإذاعة المصريّة .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

هنا القاهرة :

سيّداتي وسادتي

السلام عليكم . من دار الإذاعة بالقاهرة نقدّم إليكم أخبار هذا المساء يقرأها عليكم جلال معوض .

القاهرة : سوف يعقد مجلس الوزراء هذا الاسبوع جلستين : الأولى في الساعة التاسعة والنصف من صباح اليوم والثانية في الساعة التاسعة والنصف من صباح غد (الأحد) لبحث ميزانيّة الدولة للعام القادم .

نيويورك : اجتمع وزير الخارجيّة المصريّة أمس بكلٍّ من مندوب الأمم المتّحدة لمشكلات الشرق الأوسط الدكتور جونار يارنج ، وسكرتير عام الأمم المتّحدة كورت فالد هايم . وفي هذين الاجتماعَيْنِ أَعْرَبَ الوزير المصريّ عن رأي حكومته في سياسة إسرائيل . وبعد الاجتماع الثاني غَادَرَ الوزير نيويورك في طريقِهِ إلى الكونجو لحضور مؤتمرَيْنِ سياسِيَّيْنِ .

القاهرة : استقبل الرئيس أنور السادات اليوم مندوبَيْن عن طلّاب جامعتي القاهرة والإسكندرية . تحدّث الطالبان إلى الرئيس نصف ساعة بشأن رغبة طلّاب الجامعتين في إرسال مندوبين عنهم الى مجلس الشعب .

عمان : نَشَرَتْ صُحُفُ المملكة الأردُنيّة الهاشميّة أمس بيانَيْن رسميَّيْن عن زيارة الملك حسين وأسرته للولايات المتّحدة : البيان الأول عن موعد رجوع الملك حسين إلى مملكته ، والثاني عن نَتائِجِ اجتماع الملك برئيس الجمهوريّة الأمريكيّة .

الكويت : سافر وزيرا السياحة والداخليّة الكويتيان إلى لندن في زيارة رسميّة مدتها يَوْمان . وسيجتمع الوزيران خلال هذين اليَوْمَيْنِ بوزيري السياحة والداخليّة في بريطانيا .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها إلى الإنجليزيّة معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

هُنَا القاهـرة .

سيّداتي وسادتي معنا الآن في دارِ الإذاعة السيد محمود طِلاّس ، وزيرُ الحربيّـة السـوريّ والعقيد عدنان الأتاسي ، نائب القائد العام للجيش السـوريّ .

سيادة الوزير طلاس وسيادة العقيد الأتاسي ،

أهلاً وسهلاً ومرحبًا بكما . شكـرًا .

سيادةَ الوزير ، ما الغايةُ من زيارتِكُمَا للقاهرة ؟ حَضَرْنَا لتمثيلِ جمهوريّـةِ سوريا العربيّـةِ في مؤتمرِ قُوّادِ الجيوشِ العربيّـة .

متى سيبدأ المؤتمر جَلَسَاتِهِ ؟ في الساعةِ العاشرة والنصفِ من صباحِ غـدٍ إنْ شَاءَ اللـه .

كم عددُ الجلساتِ التي ستنعقد هذا الأسبوع ؟ جلسـتان .

ما هي الغاية من المؤتمر ؟ بحثُ مَوْضُوعَيْنِ هَامَّيْنِ هُمَا سياسةُ التعاون والوحدة العسكرية بين البلاد العربيّة .

هل تعارض جمهوريّـة سوريا العربية الدخول في حرب ؟

طبعا لا ، جمهورية سوريا العربية تعارض سياسة الحرب وليس الدخول في حرب .

سيادة العقيد ، ما رأيكم في المساعدات العسكرية التي تقدمها بعض الدول الغربية ؟

جمهـوريّـة سـوريا العربيّة تستنكر تلك المساعدات .

بشأن مَوْضُوع الوحدة العسكريّة ، هل توافق جمهوريـة سـوريا العربيـة على انتخاب ضابط مصري أو ليبي لقيادة الجيوش العربيـة ؟

طبعا .

ما رأيكم في انتخاب الرئيس أنـور السادات أو الرئيس معمّـر القذّافي قائدًا للجيوش العربيّة ؟

السادات والقذّافي قائدان قديران ولكنْ انتخابُ واحدٍ مِنهُما من الشؤون التي يقـرّرها المجلس .

هل ستنشُر الصحفُ نتائجَ جلساتِ المؤتمـر ؟

نعم . سيحضر الجلسات مندوبو الصحف العربيّـة وعدد من محـرّري الصحف الأجنبيّـة .

ما موعد عودتكما إلى سـوريا ؟

سنرجع في الحادي والعشرين من هذا الشهر إنْ شاءَ اللـه .

وَفَّقَكُمَا اللـه . شـــكرًا .

هنا القاهـــرة

سيداتي وسادتي

مساء الخير . من دار الإذاعة بالقاهرة نُقَـدِّم إليكم أخبار هذا المساء يقرأها عليكم رشاد أدهم .

القاهرة : وصل الى القاهرة فجر اليوم اللواء منصور خالد وزير الحربيّـة السودانيّ والعقيد خالد حسن عباس قائد الجيش السودانيّ .

وقد مَثَّلا السودان في مؤتمر قواد الجيوش العربيّـة الذي بدأت جلسته في الساعة العاشرة من صباح اليوم .

وقد أعربا في المؤتمر عن معارضة السودان لسياسة الحرب، واستنكرا المساعدات التي تقدمها بعض الدول للدول المتخاصمة .

وفي مؤتمرٍ صحفيّ انعقد بعد ظهر اليوم وحضره عدد من مراسلي الصحف الأجنبيّة ، أعرب المندوبان عن رغبة السودان في التعاون مع الدول العربيّـة الأخرى اقتصاديّا وعسكريّا .

بيروت : غادر مدينة بيروت بعد ظهر اليوم الرئيس الليبيّ معمـر القذافي بعـد انتهاء زيارته الرسميّـة للبنان . وقد اجتمع الرئيس القـذافي في أثناء زيارته بالرئيس اللبنانيّ سليمان فرنجية ، وبحث معه موضوع التعاون الاقتصاديّ بين بلديهما .

Lesson 58

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به :

تَنْقَسِمُ جُمهُورِيَّةُ مِصْرَ العربيّةُ إلى جزئين : الجزءُ الشماليّ (واسمُهُ الدِلْتَا) والجزءُ الجنوبيّ (واسمُهُ الصَعِيد) .

من أهمّ المدن المصريّة القاهرة ، وهي العاصمة ، ومدينتا الأقصر وأسوانِ اللتان تقعانِ على النيل وتتمتّعانِ بشهرةٍ عالميّةٍ عظيمةٍ لكثرةِ الآثارِ القديمة بهما .

تقعُ قناةُ السويس في الشَمَالِ الشرقيِّ من مصر بين مدينتيْ بورسعيد والسويس ، وهي قناةٌ هامّةٌ جدّاً بسبب موقعها الإستراتيجيّ .

مصر جمهوريّةٌ ديموقراطيّةٌ ينتخبُ الشعبُ رئيسَها كلَّ خمسِ سنوات . وفي مصر مجلسٌ اسمُهُ مجلسُ الأمّةِ ينتخبُ المصريّون أعضاءَه بالانتخاب السرّيّ العامّ ، وهو يمثّل الشعب في دراسةِ مشاريعِ القوانينِ والإشراف على أعمال الوزراء .

Lesson 59

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به :

يقع شهر رمضان كل عام في نفس الشهر من السنة الهجرية ولكن في شهور مختلفة من السنة الميلادية .

على كل مسلم خلال شهر رمضان واجبات كثيرة يحدّدها كتاب الله القرآن . وأهم تلك الواجبات الصوم عن الطعام والشراب من الصباح إلى المساء ، والصلاة خاصّة أثناء الليل ، وتقديم الطعام للفقراء .

وللمسلمين عيدان هامّان ، أوّلهما هو العيد الصغير أو عيد الفطر الذي يقع في أوّل يوم بعد شهر رمضان ، وثانيهما هو العيد الكبير الذي يقع بعد عيد الفطر بشهرين .

يبدأ المسلمون كلًّا من هذين العيدَيْنِ بالصلاة في الجَوَامِع ، والجامع الذي يؤدي رئيس الجمهورية صلاة العيد فيه هو الجامع الأزهر .

في كل من العيدين يقدم المسلمون الطعام للفقراء ويزورون أصدقاءهم ، وفي العيد الكبير يزور كثير منهم مدينة مكة للحج .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها :

هنا القاهرة .

سيّداتي وسادتي : معنا الآن في دار الإذاعة السيّد اسماعيل فهمي محمّد وزيرُ السياحة في مصر .

سِيادَة الوزير ، أهلاً وسهلاً بكم . أهلاً بكِ يا آنسة هدى .

هل ستمثّل مصر في مؤتمر السياحة العالميّ الذي سينعقد في جنيف هذا الصيف ؟ لا . سأغيب عن هذا المؤتمر .

لماذا ؟ سأَحْضُرُ مؤتمرًا آخَرَ سينعقد في القاهرة في نفس الأسبوع .

وهل المؤتمر الذي سينعقد في القاهرة وطنيّ أم عالميّ ؟ هو مؤتمر عربيّ سيحضره ممثلون لأكثر الدول العربيّة .

ما موعد انعقاده بالضبط ؟ سينعقد في الاسبوع الأوّل من شهر سبتمبر .

متى سيجيء المندوبون إلى القاهرة ؟ سيجيئون قبل انعقاد المؤتمر بيوم ، وسيعودون إلى بلادهم بعد انتهاء المؤتمر بيومين .

ما هي المشكلات التي سيبحثها المؤتمر ؟

سيبحث مشكلاتٍ كثيرةً أَهَمُّهَا نقلُ الآثار القديمةِ من أسوان إلى الأقصر وبعض المدن المصريّة الأخرى .

سيادةَ الوزير نشر "المصوِّر" أمس مقالا عن السياحة في مصر كتبه الصحفيّ الكبير فكري أباظة . يقول الأستاذ أباظة في مقاله : "الغربيّون الذين يذهبون إلى إسرائيل للسياحة كلّ عام أكثر بكثيرٍ من الذين يجيئون إلى مصر." ما رأيك في هذا القول ؟

هذا خطأ . الأوربيّـون الذين يجيئون إلى مصر للسياحة كلَّ عام أكثرُ من الذين يذهبون إلى إسرائيل ، ولكنْ الأمريكيّون الذين يذهبون إلى إسرائيل أكثر من الذين يجيئون إلى مصـــر .

هل سيبحث المؤتمر هذا الموضوع ؟

نعم . هذا من المواضيعِ التي سيبحثها المؤتمران شاء الله .

شكرا يا سيادة الوزير . وفقكم الله .

سيّداتي وسادتي استمعتم لمقابلةٍ مع السّيد اسماعيل فهمي محمّد وزير السياحة في مصر . ننتقل بكم الآن إلى اذاعة خارجيّـة .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

نظامُ التعليم في مصر يختلفُ عن نظامِ التعليم في أمريكا . تُقَـرِّرُ وزارةُ التربيّة والتعليم المصريـّـةُ الكتبَ الدراسيـّـةَ ، وتشرفُ على التدريس أيضـاً . يبدأُ العامُ الدراسيُّ في شهرِ أكتوبر وتُغْلِقُ المدارسُ أبوابَها في شـــــهر يونيو . يأخذُ الطلاّبُ عـددًا من الإجازاتِ أثناءَ السنةِ الدراسيّةِ أهمُّـــها إجازةُ منتصفِ العام وإجازةُ عيد الفطر وإجازةُ العيد الكبير .

ينالُ الطلاّبُ ثلاثَ شـهاداتٍ قبلَ دخولهم الجامعة ، وتتطلّبُ كُـلٌّ من تلك الشهاداتِ النجاحَ في امتحانٍ تشرفُ عليه الوزارة . يخافُ الطلاّبُ المصريّون من الامتحاناتِ جـدًّا ، وهم لذلك يدرسون كثيرًا طَوالَ السنة . وبعضُ التلاميذِ يدرسون طَوالَ النهارِ وأكثرَ ساعاتِ الليل أثناءَ الأسابيـــعِ القلائلِ السابقةِ للامتحان . تبدأُ الإجازة الصيفيّـة بعد نهايةِ العـــامِ الدراسيّ ، ومدّتُها ثلاثةُ أشـــهر .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به :

ابنُ خالي محمود شابّ عمرُهُ اثنتانِ وعشرون سنة . درسَ محمود اللغةَ العربيّةَ وتاريخَها في جامعةِ الأزهر . وأثناءَ دراستهِ أظهَرَ تفوّقاً عظيماً على الطلّابِ الآخرين ونالَ جائزتين : الأولى لتفوّقِهِ في علومِ اللغة العربيّةِ والثانيةَ لنشرِهِ عدداً من المقالاتِ عنِ الأدبِ العربيّ القديم .

وقد حَصَلَ محمود على البكالوريوس من جامعةِ الأزهر ، ثمّ التحقَ بجامعةِ القاهرةِ ودرس تَحْتَ إشرافِ الدكتور شوقي ضيف ، أستاذِ الأدبِ العربيّ . وبعد عامَيْنِ اثنين حصل محمود على الماجستير ، وهي شهادةٌ تَتَطَلَّبُ عادةً الدراسةَ ثلاثَ سنواتٍ أو أربعاً بعد نيلِ البكالوريوس .

استمع للنص التالي ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به .

عِمّي طبيبٌ مصريٌّ معروف، وهو أيضا أستاذٌ في كلّيّةِ الطبِّ بجامعةِ القاهرة . يُرَغِّبُني عِمّي في دراسةِ الطبِّ منذُ زمنٍ طويل ويتحدّثُ إليَّ عن هذا الموضوع في كلِّ فرصة . بعد تَخَرُّجِي في كلّيّةِ العلومِ بجامعةِ القاهرة، خَيَّرني والدي بينَ دراسةِ الطبِّ في أمريكا وبين الذَهَابِ إلى ألمانيا للحصولِ على شَهادَةِ الدكتوراه في البيولوجيا .

تحدّثتُ بشأنِ هذا الموضوعِ مع صديقي بشير الذى يَدْرُسُ الطبَّ بجامعةِ القاهرة . خَوَّفَني صديقي من الدراسةِ الطويلةِ التي يتطلّبُهَا التخرُّجُ في كلّيّاتِ الطبِّ والامتحاناتِ الصعبةِ التي يُخْفِقُ فيها عددٌ كبيرٌ من طلّابِ تلك الكلّيّات .

أَعْلَمْتُ والدي بعد ذلك برغبتي في السفرِ إلى بريطانيا للحصولِ على شَهادَةِ الدكتوراه في البيولوجيا . وافق والدي على طلبي ، وسيُرسِلُني إلى بريطانيا قريبًا .

استمع لكل من النصين التاليين ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به.

(١) النص الأول

انتقد رئيس وزراء احدى بلاد الشرق الأوسط ، موافقة فرنسا على بيع عدد من قاذفات القنابل لليبيا . وأعرب رئيس الوزراء عن خوف بلاده من نتائج هذا العمل.

وقد نشر محرر جريدة "ليماج" الفرنسية صباح اليوم مقالا يستنكر فيه انتقاد رئيس الوزراء لسياسة فرنسا.

يقول المحرر في مقاله : "دخول ليبيا في الحرب غير محتمل في الوقت الحالي . "ويقول في نهاية المقال : "بهذا الانتقاد أضاع رئيس الوزراء على بلاده فرصة الحصول على عدد آخر من طائرات الميراج".

(٢) النص الثاني

أرسلتْ فَرَنْسَا في زَمَنِ نابليون عددًا كبيرا من جنودها إلى مصر .
أَقَامَ نابليون بمصر زَمَنًا قصيرًا ، ثُمَّ رَجَعَ إلى فرنسا وترك قِيَادَةَ جُنُودِهِ بمصر لضابطٍ من ضبّاطِهِ هو كليبر .

أثار زُعَماءُ المصريّينَ الشعبَ على الفرنسيّينَ مرّاتٍ كثيرة ، وقتلَ رجلٌ اسمُهُ سليمان الحلبي القائدَ كليبر ، ولكنِ الثوراتُ أخفقتْ في إخـــراج الجيشِ الفرنســيِّ مِنْ مصر .

بعدَ عودةِ نابليون إلى فرنسا بسنتين ، أرسلتْ تركيَا جيشًا أخرجَ الفرنسيّين مِنْ مصر ، وأضاعَ عليهِمْ فرصةَ استعمارِ الشـــرقِ الأوسط .

مصرُ الآنَ دولةٌ ســـتقلّةٌ ورجوع الاستعمارِ إليها غيرُ محتمل .

استمع للنصّ التالي ثمَّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

هنا القاهرة .

سيّداتي وسادتي ،

السلام عليكم . من دارِ الإذاعةِ بالقاهرةِ نقدّم إليكم أخبار اليوم يقرأها عليكم مكرم البلاسي .

زار نيجيريا هذا الأسبوع وفدٌ من خبراء الاقتصاد المصريّين للتباحث مع حكومة نيجيريا بشأن تحسين العلاقات الاقتصاديّة بين البلدين . وقد عاد الوفد صباح اليوم بعد الاجتماع برئيس جمهوريّة نيجيريا .

قرّرت وزارة التربية والتعليم أمس إغلاق المدارس والجامعات لمدّة أسبوعين بسبب ثورات الطلّاب في الأسابيع الأخيرة . وقد سار في شوارع القاهرة اليوم عدد كبير من الطلّاب للإعراب عن استنكارهم لذلك القرار .

سيزور مصر في الأسبوع القادم عدد من الوزراء العرب لحضور مؤتمر السياحة العربيّ . وسيجتمع الوزراء في قصر "الزعفران" وهو على بعد ثمانية كيلومترات من مطار القاهرة .

قالت صحيفة "الأخبار" المصريّة في مقال افتتاحيّ نشرته يوم الأحد

الماضي : " مشكلة فلســـطين هي مشكلـة العرب كلّهم .
والوَحْدَةُ هي الطريق الوحيدة لحل هذه المشكلة .

انعقدت في القصر الجمهوريّ اليوم الجلسةُ الثالثةُ لمؤتمر الرؤساء العرب .
وقد غاب عن الجلسة الملك حسين الذي عاد إلى عمّان مساء أمس لأسبابٍ
غير معروفة .

هذه سيّداتي وسادتي نهايةُ الأخبار . حانتِ الآن صلاةُ الظهر.

[أذان]

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

سيّداتي وسادتي :

من صوت العرب بالقاهرة نقدّمُ إليكم أخبارَ هذا المساء ،

يقرأها عليكم محمّد السعدني .

عاد صباحَ اليوم من روسيا السيّد أنورُ السادات ، رئيسُ جمهوريّة مصر ، وكان سيادتُه قد سافر إلى موسكو منذ أسبوع للتباحثِ مع الرئيسِ السوفييتيّ بشأن إرجاع الخبراء الروسيّين إلى وطنهم . وقد كان في استقبال الرئيس السادات عند وصوله إلى مطار القاهرة الدكتور محمد عبد القادر حاتم ، نائبُ رئيسِ مجلسِ الوزراء ، والفريق أوّل أحمد اسماعيل ، وزيرُ الحربيّة ، ومعظمُ الوزراء ، وعددٌ كبيرٌ من مندوبي الصحفِ والإذاعةِ والتليفزيون .

حمل اليوم سفيرُ أمريكا في القاهرة رسالةً من الرئيس نيكسون إلى السيّد أنورِ السادات رئيس جمهوريّة مصر . كانت الرسالةُ سرّيةً جدّاً ، وموضوعُها إلى الآن غيرُ معروف .

عاد وصول القنابل عن طريق البريد الى الخبراء الألمان في القاهرة .
وكان آخر خبير قتلته احدى هذه القنابل هو السيد
" فون هند نبرج " الذي قَدِمَ إلى مصر من برلين الشرقية منذ خمسِ سنوات . وقد تقرّر فتحُ جميعِ الرسائلِ والطرودِ البريديّةِ التي يستلمُها أولئك الخبراءُ بإشرافِ رجالِ الأمن .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

هنا القاهرة .

سيّداتي وسادتي ،

مساء الخير . من دارِ الإذاعةِ بالقاهرة نُقَدّم إليكم أخبارَ هذا المساء يقرأها عليكم محمّد طَلْعت.

عقد مجلس الشعب جلسةً خاصةً في الساعة السادسةِ من مساءِ اليوم لمناقشةِ مشروعِ الميزانيّةِ الذي قدّمه إلى المجلس السيّدُ الدكتور عزيز صدقي رئيسُ الوزراء يومَ الأحد الماضي . وبعد مناقشةٍ طويلةٍ وافق المجلسُ على الميزانيّة بأكثريّة الأصوات.

سيشكو لبنان دولة اخرى إلى مجلس الأمن لغزوها بعض المدن اللبنانيّة وقد تَقَرّر انعقادُ جلسةٍ خاصّةٍ صباحَ غد (الخميس) لبحثِ المشكلة. يقولُ المندوبُ اللبنانيُّ في التقرير الذي سيقدمه إلى مجلس الأمن غدًا : " تغزو دولة الآنَ أجزاءً من الوطن العربيّ . والجمهوريّة اللبنانيّة تعترض على هذا الغزو ، وترجو موافقةَ المجلسِ على بحثِ هذه المشكلةِ في أقربِ فرصة ".

سيدعو الرئيس أنور السادات أعضاءَ مجلس الشعبِ إلى جلسةٍ خاصّةٍ لبحث مشكلةِ الفِلَسْطينيّين الذين غادروا بلادَهم بسبب الحرب وأقاموا بمصر . ومن المواضيعِ التي سيبحثُها المجلسُ إسكانُ الفِلَسْطينيّين ، وإيجادُ وظائفَ لهم .

جاء إلى القاهرةِ بعدَ ظهر أمس وفدٌ عسكريٌّ عراقيٌّ في زيارةٍ رسميةٍ مدّتُها خمسةُ أيّام . وكان في استقبال الوفد الفريق سعدُ الشاذلي وعددٌ من كبارِ ضبّاطِ الجيش المصريّ .

وسيقابلُ الوفدُ بعد ظهر غد الفريق أوّل أحمد اسماعيل ــ وزيرَ الحربيّة المصريّ ــ لمناقشةِ مشروعِ الوَحْدةِ العسكريّةِ التي تدعو إليها مصر.

وقبلَ العودةِ إلى العراق ، سيزورُ الفريق عبدُ الجبّار شنشل ــ رئيسُ الوفد ــ بعضَ المواقعِ العسكريّةِ في مصر.

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

هنا القاهرة

سيّداتي وسادتي ،

من صوتِ العربِ في القاهرة نذيعُ عليكُمْ نشرةَ الأخبارِ المسائيّة :

هاجمتِ طـــائراتُ العـــدو بعدَ ظهرِ أمسِ جنودَنا في "مرسى مطروح" التي تقعُ على ساحلِ البحرِ الأبيضِ المتوسطِ غربَ مدينةِ الاسكندريّة . وقد أسقطتِ المدفعيّةُ المِصْريّةُ ثلاثاً من طائراتِ العدوّ ، وأسقطتِ الطائراتُ المصريّةُ أثنتينِ أُخْرَيَيْن .

أذاعَ راديو لبنان في نشرةِ هذا الصباحِ خبرًا عنِ إعتراضِ طائرةٍ حربيّةٍ للعدو لطائرةٍ كانتْ تحملُ رئيسَ جمهوريّةِ تشاد . وجاء في الخبر ما يأتي :

" كانتْ طائرةُ الرئيسِ قَدْ أقلعتْ من مطارِ بيروتَ الدُّوَليّ في طريقِها إلى قبرص . وبعدَ إقلاعِها بزمنٍ قصير ، شاهدَ قائدُها طائرة ميراج قرب طائرته .
وقد حلّقتِ الطائرتانِ فوقَ البحر الأبيضِ المتوسّطِ نِصْفَ ساعة ، وعندَ وصولِهِمَا إلى ساحِلِ قبرص ، عادت الميراج من حيث جاءت".

سيقضي وزير الحربيّة المصريّ أسبوعين في موسكو للتباحث مع حكومة الاتحاد السوفييتي بشأن حصولِ مصرَ على عددٍ آخرَ من طائراتِ الميج . ومن المواضيعِ الأخرى التي سيبحثُهَا الوزيرُ مع الحكومةِ الروسيّةِ ، إعادةُ بعضِ الخبراءِ الروسيّين إلى مِصْر خِلَالَ هذا العام .

استمع لكل من النصين التاليين ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به.

(١) النصّ الأوّل

كان أكثرُ الناسِ يستبعدونَ الوصولَ إلى القمر ، ولكنْ في السنواتِ القليلةِ الماضيةِ نجحتْ دَوْلَتانِ هُمَا أمريكا وروسيا في الوصول إليه.

كانت أمريكا أوّلَ دولةٍ أرسلتْ إلى القمرِ صاروخًا يحملُ رجلًا . وكان الضابطُ الأمريكيُّ آرمسترونج أوّلَ رجلٍ سار على القمر.

وقد عاد آرمسترونج بعد بقائه على القمرِ اثنتين وعشرين ساعةً تقريبًا ، وتركَ العَلَمَ الأمريكيَّ هناك .

وقد أرسلتْ روسيا عددًا من الصواريخ أخفق بعضُها في الوصولِ إلى القمرِ ونجحَ البعضُ الآخر . كانت الصواريخُ الروسيَّةُ التي نجحتْ لا تحملُ ناسًا ، ولكنْ روسيا تسعى الآن في إرسال رجلٍ إلى القمر.

(٢) النص الثاني

في الخامسِ من شهرِ يونيو هاجمتِ طائراتُ العدو مصر وأَسْقَطتِ القنابلَ والصواريخَ على المطاراتِ العسكريّةِ ، وبذلك منع العدو الطائراتِ المصريّةَ من الاشتراكِ في الحربِ . وكثيرٌ منَ الناسِ يَرَوْنَ ذلك سببًا في تَفَوُّقِ جيش العدو على جيوشِ العربِ أثناءَ الأيّامِ الخمسة التالية.

وبعدَ نهايةِ الحربِ ، عقدَ مجلسُ الأمنِ عددًا من الجلساتِ لمناقشةِ الوَضْع. وفي جلسةٍ من تلك الجلساتِ قال المندوبُ المصريُّ : "بدأتْ حربُ الخامسِ من يونيو أثناءَ تباحُثِ مصرَ مع الولاياتِ المتَّحدة وروسيا بشأنِ الخلافِ السياسي في الشرق الاوسط . وبذلك يكون العدو قد أضاع فرصة التفاهم مع دولةٍ كانتْ تَسْعَى في حلِّ المشكلة.

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

هنا القاهرة

سيّداتي وسادتي ،

السلام عليكم ورحمة الله . نقدّم إليكم نشرة الأخبار الصباحيّة يقرأها عليكم جلال معوّض .

قامَ عددٌ من الفِدائيّينَ بمهاجمة فوج للعدو على بُعد خمسةِ كيلومتراتٍ من سَاحِلِ البحرِ الأبيضِ المتوسّط . وقد قَتَل الفدائيّون عَشْرَةً من جنود الاعداء .

وفي بيانٍ أذَاعتْهُ دارُ اذاعة العدو اليوم ، قال متحدّث باسمِ جيش العدو : "اعتقلنا كثيرًا من العربِ الذين كانوا قربَ الساحل وقتَ القتالِ ، وأرسلنَا عددًا منهم إلى السجون".

أعلن وزير التربيةِ والتعليمِ فتحَ بابِ البَعَثاتِ إلى الخارج أمام الطلّابِ المتازين من خرّيجي هذا العام .

وقال الوزيرُ في بيانٍ لهُ بشأنِ هذا الموضوع : "هناك ثلاثةُ أنواعٍ من البَعَثات : بَعَثاتُ النوعِ الأوّلِ تَدْرِيبيّةٌ ومدّتُها ستّةُ أشْهُرٍ عادةً ، وَبَعَثاتُ النوعِ الثاني دراسيّةٌ غايتُها حصولُ الطُلّابِ على الماجستير ، وَبَعَثاتُ النوعِ الثالثِ دراسيّة أيضًا وغايتُها حصولُ الطلّابِ على الدكتوراه .

وسوف تُرسلُ الحكومةُ بَعَثاتِ النوعِ الأوّلِ إلى الاتّحادِ السوفييتي وَبَعَثاتِ النوعَينِ الآخَرَيْن إلى أوربّا وأمريكا .

اعتقل رجالُ الأمنِ في الشهرِ الماضي ، شخصًا كان يَتَجَسّسُ على المعسكراتِ المصريّةِ التي تَقَعُ بالقُربِ من ساحلِ قَناةِ السويس . وقد حكمتْ محكمةٌ عسكريّةٌ على الجاسوسِ بالسَجْنِ خمسةٌ وعشرين عامًا .

إلى هنا سيّداتي وسادتي تنتهي نشرة الأخبار الصباحيّة ، قرأها عليكم جلال معوّض .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الاسئلة المتعلقة بها .

صباحَ الخيرِ يا مَجْدِي .	صَباحَ النورِ ياشَوْقِي .
كيفَ حالُكَ ؟	بِخَيرٍ ، الحمدُ للهِ .
متى أتى أقرباؤُكَ إلى القاهرة؟	أتَوْا أمس .
هل أتَوْا للزيارة ؟	نعم .
هل سيبقَوْنَ هنا طويلًا ؟	سيبقون طَوالَ الإجازة الصيفيّة .
هم إذن طلّاب .	نعم . يدرسون في الجامعة الأمريكيّة ببيروت.
كم سنةً قَضَوْا في لبنان ؟	قَضَوْا ثلاثَ سنوات ، وسيتخرّجونَ في العامِ القادمِ إن شاءَ الله .
هل رأوا آثار بعلبك ؟	نعم ، رَأَوْهَا ، وقدِ استمتعُوا بمشاهدتها جـــدًّا .
هل أعجبتهُم الإقامةُ في لبنان ؟	جدًّا ، وسيَسْعَوْنَ في الحصولِ على عملٍ هناك بعد التخرُّج .
هل سيحضرون الحفلة التي ستقيمها في الأسبوع القادم ؟	دَعَوْتُهُم لحضورها ، وسيأتُونَ إن شاءَ الله .
أرجو تعريفي بهم .	سأعرّفك بهم وبالزائرين الآخرين .

نشرتْ جريدةُ الأهرامِ المصريّةُ اليومَ مقالاً افتتاحيًّا تحتَ عنوانِ "حاجةِ العربِ إلى الوحدةِ" بقلمِ الصُحُفيِّ المعروفِ محمد حسنين هَيْكل. يقول الصُحُفيُّ المصريُّ في مقالِه: "الوضعُ الحاليُّ في الشرقِ الأوسطِ يُوجِبُ التعاونَ بَيْنَ الدُّولِ العربيّةِ لإيقافِ غزوِ العدو. والوحدةُ السياسيَّةُ بين البلادِ العربيّةِ هِيَ في رأيِنا الطريقُ الوحيدةُ إلى النجاح في محاربةِ الاستعمار، ولكنْ بعضُ الزعماءِ العربِ لا يتّفِقُون معنَا في هذا الرأي. وقدْ عارضَ أكثرُ مِنْ زعيمٍ عربيٍّ مشروعَ الوَحْدةِ الذي اقترحَهُ الرئيس جمال عبد الناصر".

واليوم يقومُ الرئيس أنورُ السادات باتّصالاتٍ غايتُها توحيدُ العرب، ونحنُ نرجو لهُ الانتصارَ على المعارضاتِ التي كانت تُوقِفُ السيرَ في طريقِ الوَحْدةِ أيّامَ الرئيسِ عبد الناصر".

وافق مجلسُ الشعب اليومَ على مشروعٍ أعدَّتْهُ وزارةُ التربيةِ والتعليمِ لِتأْسيسِ كلّيّةٍ جديدةٍ تُدَرِّسُ علومَ التكنولوجيا . وقد خَصَّصَتِ الوزارةُ لهذا المشروعِ مليـــونَ جنيـــهٍ .

وفي مؤتمرٍ صحفيّ انعقدَ بَعْدَ ظهرِ أَمْسِ أَعربَ مصدرٌ مسؤولٌ في وزارةِ التربيةِ والتعليم عن أهمّيّةِ هذا المشروعِ لمصرَ . وقال المتحدّثُ : سيكون فـي الكلّيّـةِ فرعٌ لتدريبِ الطلّابِ على استعمالِ العقلِ الإلكترونيّ (الكومبيوتر) . وَيَتَطَلَّبُ الالتحاق بهذا الفَرْعِ النجاحَ في امتحانِ القبولِ ثُمّ قضاءَ خمسِ سنواتٍ في دراسةِ العلومِ الإلكترونيّة واللغاتِ والفيزياء .

وسيكونُ أكثرُ أعضاءِ هيئةِ التدريسِ من الأساتذةِ الذين تَخَرَّجُوا في جامعاتِ أُورُبّا وتَخَصَّصُوا في علومِ التكنولوجيا . والوزارةُ على استعدادٍ لِتَوْظِيفِ عددٍ مـنَ الخُبراءِ الأجانب .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها إلى الإنجليزيّة معتمدًا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلقة بها .

هنا واشنطن ، صوت أمريكا .

سيّداتي وسادتي ، صباح الخير . معنا الآن في استديوهات صوت أمريكا الأستاذ شوقي ضيف ، أستاذ الأدب العربي بجامعة القاهرة . وقد قَدِمَ الدكتور شوقي في بَعْثَةٍ علميّةٍ ستَسْتَغْرِقُ أسبوعَيْن .

سيادةَ الدكتور شَوْقي ، مرحبًا بكم في أمريكا . — شـــكرًا .

ما الغايةُ مِنْ زيارتِكم لأَمْريكا ؟ — للزيارةِ غايتَان : الأولى : زيارةُ بعضِ الجامعاتِ الأمريكيّة ، والثانيـة : التَفاهُمُ مع بعضِ أساتذةِ جامعـــةِ هارفارد بشأنِ تَرْجمةِ كتُبِهِمْ إلى اللغة العربيّـة .

هل ستقُوْمُ بالتَرْجَمَةِ وَحْدَكَ ؟ — سيشترك مَعِي في الترجمةِ عددٌ مِنْ أساتذةِ جامعةِ القاهرة .

كم كتابًا ستترجمون ؟ — سنترجم ثلاثين كتابًا تقريبًا .

هل ستستغرق الترجمةُ وقتًا طويلًا ؟ — نعم . سيستغرقُ عَمَلُنا خمس سنواتٍ أوْ أكْثَـر .

هل في مصر عَدَدٌ كبيرٌ مِنَ المترجمين ؟ نعم . والمترجمونَ المصريّون من أقْدَرِ المترجمين العرب .

هل في مصر لجنةٌ تشرفُ على أعمالِ الترجمةِ ؟ نعم . واسمها لجنةُ التأليفِ والترجمةِ والنشر. وَقَدْ صارَ عددُ أعضائِها كبيرًا في السنواتِ الأخيرةِ .

هل تقوم اللجنةُ بترجمةِ الكتبِ العربيّةِ الهامّةِ إلى اللغاتِ الأوربيّة؟ تستخدم اللجنة مترجمين أجانب لهذا النوع من الترجمة .

في السنوات الأخيرة، تَوَتَّرَتِ العَلَاقاتُ بين مصر وكثيرٍ من الدول الأوربيّة. هل عَرْقَلَ ذلك التوتُّرُ ترجمةَ الكتب الأوربيّة .

طبعًا . لكنِ التوتُّرُ قَدْ خَفَّ الآن والحمدُ لِلّٰه .

سيادة الدكتور شوقي ، نرجو لكم إقامةً ممتعةً في الولايات المتّحدة.

شكرًا .

كانت هذه ، سيّداتي وسادتي ، مقابلةٌ مع الدكتور شوقي ضيف الذي قدم الى الولايات المتّحدة في بَعْثَةٍ علميّة .

استمع للنصّ التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

حلّقتِ طـــائرات العدو فوق مدينةِ الإسماعيليّةِ من الساعةِ التاسعةِ حتّى الساعةِ العاشرةِ من مساءِ أمس ، وأسقطتْ قَنابِلَها على معسكرِ الجـــلاءِ الّـذي يقعُ قُرْبَ ساحـــلِ قناةِ السويس .

وقد أَصْدَرَ ضابطُ عمليّاتِ القيادةِ الشرقيّةِ بيانًا قالَ فيه إنَّ المدفعيّـةَ المصريّةَ أسقطتِ اثنتَيْنِ من طائراتِ العدوّ وإنَّ الطائراتِ الأُخْرَى فَـرَّتْ عِنْـــدَ مهاجمةِ الطائراتِ المصريّةِ لها .

وقد قَدَّمَ مندوبُ مصرَ في الأُمَمِ المتّحدةِ شكوى إلى مجلسِ الأَمن قال فيها إنّ الأعمالَ الحربيّـةَ الّتي يقوم بها العـــدو تُعَرْقِلُ جهودَ هيئةِ الأُمـــم المتّحدة في سبيلِ السلامِ وحلّ مُشْكِلَاتِ الشرق الأَوْسط . وقال المندوبُ أيضًا :

" ومن الواضح أن العدو يرغب في غزو أجزاء جديدة من البلاد العربيـــة والحاقها بذلك الوطن".

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

هنا القاهرة .

سيّداتي وسادتي ننتقل بكم الآن إلى إذاعة خارجيّة .
من بنغازي عاصمةِ ليبيا نقدّم إليكم وصفاً لعيد الثورة الليبيّة . في الشوارع الآن عددٌ كبيرٌ جدّاً من الناس ، وأسرابُ الطائراتِ الليبيّةِ تحلّقُ فوقَ العاصمة .
وقد قيل لنا إنّ الرئيس معمّرَ القذّافي سوف يتحدّثُ إلى الشعبِ بعد قليل ، وسيكون معه وزيرُ الدفاع وعدد من رجال الحكومة الليبيّة وبعضُ الضيوفِ الأجانبِ الذين دُعُوا إلى ليبيا للاشتراك في الاحتفال .

في هذا اليوم من العام الماضي قام الجيشُ الليبيُّ بتحرير البلاد من الأعداء الذين كانوا يحكمونها . وأثناء العام نجحتِ الحكومةُ الجديدةُ في إخراج القوّات الأجنبيّة من البلاد وبذلك قُضِيَ على بقايا الاستعمار ، ونجحتِ الحكومةُ الجديدةُ أيضًا في تحسينِ الوضْعَيْنِ السياسيّ والاقتصاديّ ، وفي نشر التعليم بَيْنَ أبناء الشعب .
سيّداتي وسادتي ، قد وصل الرئيسُ القذّافي وسيبدأ الآن في التحدُّثِ إلى شعبه .

استمع للنص التالي ثم أجب على الاسئلة المتعلقة به :-

جاء في جريدة الأهرام المصرية الخبر التالي :-

أعلن وزير دفاع العدو ، ضم مرتفعات الجولان السورية الى دولته بعد الحرب التي سميت حرب الأيام الستة وأعلن في نفس الوقت احتلال الجيش لعدد من المناطق العربية الأخرى .

وبعد انتهاء حرب الأيام الستة ، طالب العرب باعادة مرتفعات الجولان الى سوريا ، ولكن العدو رفض التنازل عن المنطقة . وقال متحدث باسم العدو بشأن هذا الموضوع " لقد احتلت مرتفعات الجولان عقابا لسوريا على العمليات الحربية التي كان الفدائيون يقومون بها من داخل المنطقة . وستعاقب كل دولة عربية تساعد الفدائيين ، نحن نكره الحرب ونود السلام ، ولكن البلاد قد عودت ، ومن واجبنا محاربة الأعداء .

وقد استنكر بيان وزير الدفاع في الصحف العربية جميعا واجريت اتصالات سريعة بين الحكومة السورية وحكومات الدول العربية الاخرى ، واختير وفد من أقدر الدبلوماسيين العرب لعرض المشكلة على مجلس الأمن .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

كان المهاتما غاندي من أعظمِ الزعماءِ الذين عرفتْهُمُ الهند . وقد نُشِرَ عددٌ كبيرٌ من الكتبِ عن فلسفةِ السلامِ التي كان يدعُو إِلَيْهَا . ويُقَالُ إِنَّ غاندي كان في الثامنةَ عَشْرَةَ من عمرِهِ عندَ إكمالِهِ الدراسةَ في الهندِ وسفرِهِ إلى انجلترا للتخصُّصِ في القانون . وبعدَ عودتِهِ من بريطانيا وَجَدَ الوضعَ في الهندِ سيّئا جدًّ ، لذلك بدأَ في محاربةِ أعداءِ الهندِ الثلاثة : الاستعمارِ البريطانيّ ، والفقر ، والمرض . وكانتْ جميعُ جهودِهِ لتحريرِ الهندِ سلميَّة . وقد اعتقلَتْهُ الحكومةُ البريطانيّةُ وحكمتْ عَلَيْهِ بالسَجْن ستَّ سنوات ، ولكنّه خرجَ من السِجْنِ بعدَ ذلك بقليلٍ لمرضِهِ .

وبعد خروجِهِ من السِجن ، عادَ إلى محاربَةِ الاستعمارِ ولذلك اعتُقِلَ مرَّةً ثانية ، وقد خرجَ من السِجْنِ لمرضِهِ هذه المرَّةَ أيضا ، ولكنَّ زوجتَهُ ماتَتْ قبلَ خروجِه . وفي يومٍ مِنَ الأيّامِ اعترضَ طريقَ غاندي شَابٌّ هِنْدِيٌّ وقتله ، وبذلك انتهتْ حياةُ رجلٍ من أعظمِ الرجال .

استمع للنصّ التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

كان الشعبُ المصريّ قبل الثورة ينقسم إلى قسمين : الأغنياءُ والفقراءُ . كان الأغنياءُ قلائل ، وكان كلٌّ منهم يَمْلِكُ عدداً كبيراً من الأفدنة . لكنّ الفقراءَ من العمّال والفلّاحين ، وهم أكثريّةُ الشعب ، كانوا لا يملِكُون شيئاً ، ولذلك فُرِضَ عليهم العملُ عند الأغنياء .

وبعد تنازُلِ الملكِ فاروق عن العرش وقيامِ الجمهوريّة ، ألقى الرئيس عبد الناصر خطاباً أعلن فيه أنَّ مجلس الثورة قد بَحَثَ المشكلةَ وقرّر تَغْييرَ الوضع . وقالَ الرئيسُ في خطابِهِ : " سَوْفَ تُصادَرُ أملاكُ الأغنياءِ وتُعْطَى للفقراء ، وسوف يدفع لكل من الأغنياء الذين تصادر أملاكهم راتب شهريّ . سوف يُصْدَرُ قريباً قانون ينصّ على ذلك " .

وبعد خطاب الرئيس بأشهرٍ قلائل ، نُفِّذَ القانونُ الذي يُسَمَّى الآن " قانونَ تحديد المِلْكِيّة " . وقد كان ذلك القانون سبباً في ثورة كثيرٍ من الأغنياء على حكم عبد الناصر ومغادَرةِ بَعْضِهم لمصر .

وقد نَشَرَتِ الجرائدُ أنَّ واحداً من الأغنياء الذين صُودِرَت أملاكهم قال : " إنَّ الراتبَ الشهريَّ الذي تدفعه لي الحكومةُ لا يشتري طعاماً لشخصٍ واحد " . لكنَّ الوضعَ الاقتصاديَّ للفلّاحِ تحسَّن ، وصار الفلّاحون يحبّون عبد الناصر وَيَرَوْنَهُ أعظمَ زعيمٍ عربيٍّ عرفَتْه مصر .

Lesson 90

استمع للنصّ التالي ثمَّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

سيّداتي وسادتي ، السلام عليكم ورحمة الله .

مِن دار الإذاعة المصريّة نقدّمُ اليكم النشرة الاخباريّة الثانية ، يقرأها عليكم حلمي روفائيل .

قَدَّم وزير المواصلات الأردنيُّ إلى مجلس النوّاب أمس مشروعًا لإعادة بناء الجسور الثلاثة التي هدّمتها القنابلُ أثناء حرب الأيام الستة.
وقال الوزير في تقرير أرسله مع المشروع إنّ الحكومة الأردنيّة ترغب في تحسين وسائل المواصلات وإنّ ذلك يستوجبُ إعادةَ بناء الجسور . وقد أظهر الوزير في تقريره أهمّيّةَ المشروع ، ولكنّه لم يقلْ شيئًا عن الأموالِ التي يتطلّبها تنفيذه . وسيبدأ العملُ في إعادةِ بناء الجسور حين يوافق مجلسُ النوّابِ على المشروع .

سيزور جوستاف هاينمان ، رئيسُ جمهوريّة ألمانيا الغربيّة ، مدينةَ لندن يوم الأربعاء القادم . وقد اجتمع السفراءُ العربُ في لندن أمس لبحث اقتراحٍ بمقاطعة الاحتفالات التي ستُقام بمناسبة الزيارة . ولم يُعْرفْ حتّى الآن قرارُ السفراء لأنَّ المناقشةَ لم تكُنْ علنيّة .

قُتِل أمس في حادثِ سيّارة الدكتور محمود شعبان ، الأستاذُ

السابقُ بجامعة القاهرة . والمعروفُ أنَّ الأستاذ شعبان تَقَاعَدَ بعد قضائِـــهِ عشرين عامًا في تدريس مادّة التاريخ المصريّ القديم بجامعةِ القاهرة . وقد كان الأستاذُ عندما قُتل في طريقه إلى بَيْتِهِ بعد حضورِ احتفالٍ أقامَهُ بعضُ طـــلَّابِهِ بمناسبة عيد ميلاده السادسِ والسبعين .

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

يُعَدُّ هِيرود وتَس أوّلَ رجلٍ استخدم البحثَ العِلْميّ في كتابةِ التاريخ ، لأنّه لمْ يكتبْ عن الأمورِ التي سَمِعَها فقط، ولكنّه أيضًا سافَرَ إلى بلادِ العالمِ القديم وشَاهَدَ بنفسِهِ أشياءَ كثيرةً تحدَّث عنها في كتبه . ومِنَ المناطق التي زارها ساحِلُ البحر الأسود في الشَمال ومِصْرُ في الجنوب . وهو يتحدّثُ في كتابه عن مِصْرَ والمصريّين وعن الحروب التي قامتْ بين مِصرَ وبعضِ الدولِ الأخرى .

أقام هيرود وتس في أثينا معظمَ سنواتِ حياته ، وكانتْ أثينا في ذلك الوقتِ تحت حُكْمِ بِرْكليزْ الذي مات في سنة أربعِ مئةٍ وتسعٍ وعِشْرين قبلَ الميلاد .

وفي حياة هيرود وتس غزت جيوش الفرس أثينا ، ولم يَنْسَ هيرود وتس التحدّثَ عن ذلك الغزوِ في كتابِهِ خاصَّةً في الجزءِ الأخير .

وقد كان هيرود وتس يدْرسُ المشكلاتِ السياسيّةَ ويبحث في التاريخ عن حلٍّ لها ، ولا يزال الناسُ يذكرون له هذه الجهودَ ويَعُدُّونَه بسببها من أعظمِ الرجالِ الذين عَرَفَهم العالَم .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

لم أَشْكُ حتَّى الآنَ مِنْ مرضٍ خطير ، لكنّي أشْعُرُ أحياناً بالإرهاق مِنْ كثـرة العمل . وفي الأُسْبوع الماضي ذهَبْتُ إلى المستشفى لِأَعْرِضَ نَفْسِـي علـى الطبيب ، وهو صديقٌ أعرفُهُ مُنْذُ مدّةٍ طويلة . أرادَ الطبيبُ أنْ يُهَـوِّنَ علي الأمر فَظَلَّ يَشْكُو مِنْ كثرةِ عملِـهِ في المستشفى ، حتَّى ظَنَنْتُ أنّه هو المريـض ، ولكنّي اطمأننتُ إلى حديثه . لَمْ يَصِفِ الطبيبُ لي دَوَاءً ، ولكنَّه أخْبَرَني بأنّي في حاجةٍ إلى الراحة . واقترحَ عَلَيَّ أنْ أزورَهُ في منزله لِنَتَحَادَثَ في أُمورِنَا الخاصّة ، وقال إنّه يكون موجوداً في بيته يوميًّا بعد الساعة التاسعة ساءً . واقترح أيضًا أن نذهبَ معًا إلى السِينَما مَرَّةً كلَّ أُسْبوع . وعِنْدَ نَهايَةِ المُقابَلَةِ أخرجَ كِتابًا صغيرًا مِنْ جيبه وطلَبَ إليّ أنْ أقْرَأَه بِعِنايَة . كان الكتابُ عن حياة نابليون الذي أقامَ امبراطُورِيَّة عظيمة ، ولكنّه لم يَسْتَمْتِعْ بِحَياتِهِ بسبَبِ المرض والإرْهاق .

Lesson 96

استمع للنصّ التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

هنا القاهرة .

سيّداتي وسادتي ، السلام عليكم ورحمة الله . من إذاعة صوت الشعب بالقاهرة نقدّم إليكم نشرة الأخبار المسائيّة ، يقرأها عليكم شوقي السكري .

واشنطن : يقوم الآن السيّد بريجنيف ، السكرتيرُ العام للحزب الشيوعيّ السوفييتي ، بزيارةٍ رسميّةٍ للولاياتِ المتّحدة . وقدِ اجتمع أمس بالرئيس الأمريكيّ وبحثَ معه عددًا مِنَ المشكلات الدوليّة ، خاصّة مشكلة الحرب في فييتنام . وعند نهاية الاجتماع أصدر الزعيمان بيانًا أعربا فيه عن رغبتهما في أن يقوم بين أمريكا والاتّحاد السوفييتي تعاون كالذي كان موجودًا أثناء الحرب العالميّة الثانية :

وسيجتمع الزعيمان مرّةً أخرى بعد ظهر اليوم لبحث المشكلات السياسيّة التي تسبّبُ التوتر في الشرق الأوسط .

هذا وقد أجرى وزيرُ الخارجيّةُ المصريُّ صباح اليوم محادثاتٍ مع كلٍّ مِنَ سفير روسيا وسفير الولايات المتّحدة في القاهرة ، وطلب منهما أن ينقلا إلى حكومتيهما رأيَ مصرَ في الحلول التي اقتُرِحتْ حتّى الآن . وكان ممّا قاله الوزيرُ للسفيرين :

نحن أرغبُ الناس في أن يسودَ السلامُ منطقة الشرق الأوسط ، ولكنّنا ضدّ السياسة التي تهدفُ إلى استعمار بلادنا .

لندن : قال محرّرُ جريدة التايمز البريطانيّة في مقال افتتاحيّ نُشِرَ اليوم إنّ الصناعات الحربيّة الصينية قد تقدمتْ في السنوات الأخيرة حتّى أصبحت بعضُ الدول تستوردُ الذخيرةَ من الصين. وقال المحرّرُ في نفس المقال : إنّ المصانع الحربية في بعض الدول القريبة منها قليلة وان الذين يعملون في تلك المصانع لا يزالون في حاجة الى تدريب كثير.

ريو دي جانيرو : قرّرتْ حكومةُ البرازيل إعادةَ كارل وطسن إلى الولايات المتّحدة . والمعروفُ انّ وطسون اعتُقِلَ في واشنطن منذ شهرين لأنّه كان يتجسّس على أمريكا لحساب الاتّحاد السوفييتي ، ولكنّه فرّ إلى البرازيل بعد أن قَتَلَ اثنين من شرطة السجن . وبعد أن أُعلنَ قرارُ الحكومة البرازيليّة ، حاولَ الصحفيّون مقابلة وطسون ولكنّه رفض أنْ يقابلَهُم قائلًا : لن أتحدّثَ إلى أحد . وقد أعاد الصحفيّون طلبَهم مرارًا ، وأعاد وطسون الرفضَ في كلّ مرّة.

Lesson 98

استمع لكل من النصين التاليين المكتوبين في جريدة عربية ثم (١) ترجمه الى الانجليزية معتمدا على ذاكرتك و (٢) أجب على الأسئلة المتعلقة به :

(١) النص الأول

يحدّثُنا التاريخُ بأنَّ العربَ القدماءَ كانوا متقدّمِينَ في العلم والصناعة وبأنّ الملّاحين العربَ استخدموا أجهزةً لم تكُنْ معروفةً لأحدٍ قبلهم .

لكنّ الدولَ العربيّةَ اليومَ تُعَدُّ متأخّرةً في الصناعة . وقد ذكر ذلك وزيرُ الصناعةِ المصريُّ في الخطاب الذي ألقاه أمس بمناسبةِ عيد العمّال . قال الوزير :

"فَلْيَذْكُرِ العربُ تاريخَهم العظيم ولْيبلغوا مِنَ التقدّمِ في الصناعةِ ما بَلَغَهُ آباؤهم وَلْيُؤَسِّسوا المدارسَ والجامعات كي يقضوا بذلك على الجهلِ الذي يُسَبِّبُ تأخّرَهُم ، وكي يكونَ العلمُ طريقَهم إلى التقدّم " . وأنهى الوزيرُ خِطَابَهُ بقوله : " لا تَنْسَوْا أنّ النجاحَ يتطلّب عملًا كثيرًا وجُهودًا عظيمة . لا تكونوا كَمَنْ بلغَ مُنْتَصفَ الطريق ثمّ ترك لغيره الوصولَ إلى الهدف " .

(٢) النصّ الثاني

لم أرَ مِنْ مَلَّاحِي الفضاءِ الرُوسيّين غير جاجارين الذي مات أخيرًا في إحدى الحوادث . وقد كان جاجارين رجلًا متعلّما ظريفًا يكثُر في حديثه ذِكْرُ الحزب الشيوعيّ ثم الحكومة السوفييتيّة بهذا الترتيب . وقد سافر إلى بلادِ العالمِ المختلفة في زياراتٍ غايتها إيجادُ التفاهُمِ بَيْن رُوسيا والدولِ الأخرى . وقد حضرتُ مؤتمرًا صُحُفيًّا عقده في مدينةِ نيويورك عند زيارته لأمريكا . وأرادَ بعضُ الحاضرين أنْ يثيروه بأسئلتهم ولكنَّه لم يَغْضبْ واستمرّ في حديثِهِ الوُدّيّ حتى النهاية .

Lesson 100

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

يُعْتَبَرُ كتابُ ألفِ ليلةٍ وليلةٍ من أشهرِ الكُتُبِ العربيّة التي تُرْجِمَتْ إلى اللغات الأوربّيّة مُنْذُ سَنَةِ ألفٍ وثَمانِي مِئَة . وكانَ أوّلُ مَنْ تَرْجَمَ الكتابَ إلى لُغةٍ أوربّيّة رجُلًا فَرَنْسِيًّا اسمُهُ أَنْطُوَانِ جَالَان . كان جالان يَعْمل سِكْرتيرًا لِسَفِيرِ فَرَنْسَا في الشرق الأوسط ، وَبَعْدَ أن تَقاعَد في سنة ألفٍ وسَبْعِ مِئَةٍ وأَرْبَع ، بدأ ينشُرُ الكتابَ جُزْءًا بعد جُزْء . وفي نهايَةِ سنةِ ألفٍ وسَبْعِ مئةٍ وستّ ، نَشَرَ الجُزْءَ السابع . ثمّ ظهرَ الجزءُ الثامنُ في سنةِ ألْفٍ وسَبْعِ مِئَةٍ وتِسْع ، والجزءانِ التاسِعُ والعاشِرُ في سنةِ ألْفٍ وسَبْعِ مِئَةٍ واثنتيْ عَشْرَة . أما الجزءان الحادِيَ عَشَرَ والثانيَ عَشَرَ فقد ظهرا في سنةِ ألفٍ وسَبْعِ مئةٍ وسَبْعَ عَشْرَة ، وذلك بعد مَوْتِهِ بِسنَتَيْن .

ويُذْكَرُ عَنْ جالان أنّه غَيَّرَ النصَّ العَرَبِيَّ لِيُناسِبَ حياةَ الأوربّيّين في ذلك الوقت. وقد بدأ بترجمةِ الجزء الذي يتحدّثُ عن الملّاح سِنْدِبَاد ، ثمّ انتقل بعد ذلك إلى الأجزاء الأخرى .

وفي اللغة الإنجليزيّة ظهرتْ ترجمةُ لِينْ Lane بين سنةِ ألفٍ وثماني مِئَةٍ وتِسْعَ عَشْرَة وسنةِ ألْفٍ وثماني مِئَةٍ واحدى وأربعين . وظَهرَتْ ترجمةُ پين Payne في تِسْعَةِ أجْزاء بين سنةِ ألْفٍ وثماني مِئَةٍ واثْنَتَيْنِ وثَمانِينَ وَسَنَةِ ألْفٍ وثماني مِئَةٍ وأربَعٍ وثَمانِين . ثُمَّ ظهرَتْ تَرْجَمَةُ السير رتشارد بيرتون Sir Richard Burton في عَشْرَةِ أجْزاء سَنَةَ ألْفٍ وَثَمانِي مِئَةٍ وخَمْسٍ وثَمانِين .

ولَعَلَّ كِتَابَ أَلْفِ لَيْلَةٍ ولَيلة هو أَمْتَعُ الكتب العربيَّةِ التي تُرْجِمَتْ إلى اللغات الأوربيّة ، وقد أُعْجِبَ بِهِ كلُّ مَنْ قرأه . ولا زالتْ تُبَاعُ مِنْه كُلَّ عَامٍ ملايينُ النُسَخِ في جميعِ بلادِ العَالَم . وقد بيعَ منه في الولايات المتَّحدةِ وَحْدَهَا في السنوات الخَمْسِ الماضية ما يزيدُ على مِلْيُونَيْ نُسْخَة.

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

في اليومِ الأوّل من الأُسْبوعِ الماضي ، هَجَمَ رَجُلٌ من اليمن الجنوبيّةِ على السّيد محمّد علي عثمان ، أَحَدِ زعماءِ اليمن الشَمَاليَّةِ وقتله . وبسبب هذا الحادث قام الخِلَافُ مَرَّةً أخرى بين دَوْلَتَي اليمن ، وَوَقَعَ عددٌ من المعاركِ بينهما على الحدود .

وقد أَمَرَتْ جمهوريَّةُ اليمنِ الشماليّةُ جَيْشَهَا بالاستعدادِ للحرب ، وحَمَّلَتِ اليمنَ الجنوبيَّةَ مَسْؤُولِيَّةَ العدوانِ الذي سَبَّبَ المشكلة . وقد زاد الموقفُ سوءًا حين تَأَكَّدَتِ اليمن الجنوبيَّةُ مِنْ أنَّ السفنَ السعوديَّةَ تحملُ السلاحَ والذخيرة إلى اليمنِ الشماليّة .

وقد ظَنَّ الكثيرونَ أنَّ الحربَ ستقومُ فورًا بين دَوْلَتَي اليمن ، لكنَّ جمهوريّة مِصْرَ العربيَّةَ رَأَتْ أنْ تساعدَ على حَلِّ الخلافِ بِسُرْعَةٍ فأرسلَتْ وفدًا مِصْرِيًّا على مُسْتَوىً عالٍ كَيْ يُقَابِلَ القاضِيَ الإرياني ، رئيسَ جمهوريّة اليمنِ الشماليّةِ وَيَشْرَح له وِجْهَةَ نَظَرِ مِصْرَ في مَوْضُوعِ الخِلاف.

وبالرغمِ مِنَ الجهودِ الكبيرة التي قام بها الوَفْدُ المصريُّ ، لم تَصِلِ الدولتان إلى حَلٍّ مُرْضٍ للمشكلة .

وأخيرًا اقترحَ السّيد محمود رياض ، سكرتير جامعة الدول العربيّة ، أنْ تُرْسِلَ كُلٌّ من الدولتين وفدًا إلى مقرّ الجامعة العربيّة ، لمناقشة الموقف والعملِ

على إيقافِ الأعمالِ العُدْوَانِيَّة . وقد قَبِلَتِ الدَّوْلَتان هذا الاقْتِرَاح ، وتَقَرَّرَ إرسالُ الوَفْدَيْنِ في أَقْرَبِ فُرْصَة .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

لم يُسْمَحْ لِأَلْمانيا بَعْدَ هزيمتها في الحربِ العَالَمِيَّة الثانية بأن تُؤَلِّفَ لِنَفْسِهَا جيشًا خَاصًّا ، ولكنَّ أمريكا كانت كريمةً مع الشعبِ الألمانيّ ، فعَمِلَتْ على تحسين وضعه الاقتصاديّ ، وبمُقْتَضَى هذه السياسة تَلَقَّتْ ألمانيا الغربيَّة من الولايات المتَّحدة مساعداتٍ ماليَّةً كبيرة استخدمَتْها في بِنَاءِ صِنَاعَةٍ ألمانيَّةٍ قويَّة .

وعلى الرغم مِنْ أنَّ المانيا الغربيَّةَ قَدْ تقدَّمَت اقتصاديًّا فإنَّ الدفاعَ عنها مازال مِنْ مَسْؤُولِيَّاتِ أمريكا ، وما يزالُ الجنودُ الأمريكيُّون مَوْجُودِين في بِرْلِين .

وقد ظَنَّ بعضُ الناسِ أنَّ المانيا ستعودُ إلى الحُكْمِ النازِيِّ إذَا تَقَدَّمَ اقتصادُها ، لكنَّ الألمانَ أحْسَنُوا فهمَ الديمقراطيَّة ، ونَفَّذُوا ما نصَّتْ عليه بُنُودُ دستورِهِم الديمقراطيِّ العظيم ، ونالوا إعجابَ العالم كلِّه نتيجةً لتَفَوُّقِهِم السياسيِّ والاقتصاديِّ والاجتماعيِّ .

وقد نَفَّذَتْ أمريكا نفسَ السياسَةِ في اليابان ، فأبْقَتْ جُنُودَهَا هُنَاك بعد أَنِ انتهتِ الحربُ العالميَّةُ الثانيةُ ، وَقَدَّمَتْ إلى الحكومةِ اليابانيَّةِ مساعداتٍ ماليَّةً كبيرة . وبِسَبَبِ تِلْكَ المُسَاعَدَاتِ تَفَوَّقَتِ اليابانُ على معظمِ دُوَلِ العالم في الزراعةِ والصناعةِ والتجارة . وقد أعْرَبَتِ الحكومةُ اليابانيَّةُ عن رَغْبَتِهَا في المحافظةِ على عَلَاقَاتِهَا الاقتصاديَّةِ بِأَمْرِيكَا على الرغم مِنْ أنَّ الاقتصادَ الأمريكيَّ قَدْ تَدَهْوَرَ في السنواتِ الأخيرة .

وبعدَ زيارةِ الرئيسِ الأمريكيِّ نيكسون للصين والاتّحادِ السوفييتي ، لاحَظَ اليابانيُّون تَغَيُّراً في سياسة أمريكا الاقتصاديَّة ، وغَضِبُوا لذلك التغيُّر ، لكنَّهم لَمْ يَسْمَحُوا لِشَيْءٍ بأنْ يُؤَثِّر على عَلاقاتِ الصداقةِ التي تَرْبِطُهُمْ بأمريكا .

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

بمناسبة صفقة الأسلحة التي عقدت أخيرا بين احدى بلاد الشرق الأوسط والولايات المتحدة ، أجرى مراسل جريدة النيويورك تايمز الحديث التالي مع السيد رئيس وزراء الدولة.

المراســل : لقدْ أذاعَ رَادْيو بلادكم نبأً عَنْ صفقةِ الأسلحةِ التي عَقَدْتُمُوهَا أخيرًا مَعَ حكومَةِ الولاياتِ المتّحِدَة ، ونحنُ لا نَعْرِفُ بالضبطِ لِمَاذَا أعْلَنْتُـم الخبرَ في الوَقْتِ الحاضِر ؟

رئيس الوزراء : السبَبُ هُوَ أنَّ بلادنا لها أعْدَاءٌ في المنطِقَة ، ومَوْقِفُنَا يتطلَّبُ أنْ نُعْلِنَ في هذا الوَقْتِ أنَّنَا أرْغَبُ الناسِ في السلام ، وأنَّنَا على الرغْمِ مِنْ ذلك نَسْتَعِدُّ لِحَرْبٍ قَدْ تَقَعُ في القَرِيبِ العَاجِل .

المراســل : وَمَنْ هُمْ أعْداءُ بلادكم؟

رئيس الوزراء : مِنَ المَعْرُوفِ أنَّنا نُحَارِبُ الشيوعيَّةَ والشُيُوعِيِّين في بِلَادِنَا ، وأنَّنـا نَتَعَاوَنُ مع أعْدَاءِ الشيوعيَّةِ في منطقةِ الشرقِ الأوسط .

المراسل : أَمِنَ المُمْكِنِ أنْ تذكُرَ لنا أسْمَاءَ الدُوَلِ التي تعْنيها ؟

رئيس الوزراء : لا حـــاجة لـــذكـــر الاسمـــــاء ، نحنُ نُؤكِّدُ أنّنا نَرْغَبُ في السَّلامِ ، ونُريدُ صَداقَةَ الجميع ، ولكنّنا سَنَتعِدُّ مِنَ للدِفاعِ عَـــنْ حُقُوقِنا في كُلِّ وَقْت .

المراسل : هَلْ تَنْعَشُ الصفْقَةُ الجديدةُ على شِرَاءِ الصَّوارِيخِ وطائراتِ الفانتوم مِـنَ الوِلاياتِ المتَّحِدَة ؟

رئيس الوزراء : الصَفْقَةُ الجديدةُ تَضْمَنُ لَنا الحُصُولَ على الأَسْلِحَةِ التي نَحْتاجُ إليها في الدِفاعِ عَنْ أنْفُسِنا .

المراســـل : هل سَتَحْصُلُونَ عَلَى مُساعَداتٍ فنِّيَّةٍ تمكِّنُكُم مِنْ صِناعَةِ بَعْضِ هـــــذه الأَسْلِحَةِ في بِلادِكم ؟

رئيس الوزراء : الأَسْلِحَةُ التي سَنَحْصُلُ عَلَيْها مِنْ طِرَازٍ ممتاز ، وَلَيْسَتْ صِناعَتُها في بلادنا أمْرًا مُمْكِنًا في الوَقْتِ الحَالِيّ .

المراســـل : هل تَظُنُّ أنّ إذاعَةَ خَبَرِ الصَفْقَةِ سيُشَجِّعُ الاتّحادَ السوفييتي علـــى تَسْلِيحِ البلاد الاخرى ؟

رئيس الوزراء : الاتّحادُ السوفييتي يُسلِّحُ أعدائنا الآن ، وَهُوَ كذلِكَ يتآمرُ معهم على تغيير الأوضاع السياسية في المنطقة كلها .

المراســـل : هلْ عَلاَقَتُكُم مع الاتّحادِ السوفييتي سَيِّئَة ؟

رئيس الوزراء : نَحْنُ لا نُعَادِي الاتّحادُ السوفييتي بل هو الذي يُعَادِينَا . لقَـدْ ساعَدَنا الاتّحادُ السوفييتي عَلَى بِنَاءِ بَعْضِ المَصَانِعِ كَمَا قدَّم إلَيْنَـا بَعْضَ المُسَاعَدَاتِ الفنِّيّة . ولكنَّه بَدَأَ يُثِيرُ الشَّغَبَ عنـــدمـــا رَأَى أَنَّ حكومَتَنَا لَنْ تَكُونَ شُيوعِيَّةً في يَوْمٍ مِنَ الأَيَّام . والاتّحـــادُ السوفييتي لا يُثِيرُ الشَّغَبَ فَحَسْب، بَلْ إنَّه كَذَلِكَ يُرْسِلُ الأَسْلِحَة إلى الثُّـوَّار .

المراســـل : تَعْلَمُون أنّ لِبِلاَدِكُمْ أهمِّيَّةً عظيمةً لكثرةِ النَفْطِ بها وبالمَنَاطِقِ القَرِيبَة منها ،أليس لذلك علاقة بالموقف الحالي ؟

رئيس الوزراء : كَثْرَةُ النَفْطِ عِنْدَنَا وفي البلاد القريبة لها أهمية كبيرة بالنسبة لأمريكا وأصدقائِهَا في قارَّتَيْ أُورُبَّا وآسْيَا . ونحنُ لا نُرِيدُ الحَرْبَ لأَنَّـها تُعَرْقِلُ إنْتَاجَ النفطِ ونَقْلَه إلى الأسواقِ العالميَّة . ولكِنَّنَا لا نضمنُ السلامَ في المنطقةِ ، ولا يُمْكِنُنَا وَحْدَنَا أنْ نَضْمَنَهُ . ولو كَانَ الأمرُ بِيدِنَا لَمَا قَامَتِ المُشْكِلَة الحَالِيَّة .

المراسل : هَلْ يَعْنِي ذلك أنَّكُم تَسْتَعِدُّونَ لِلْحَرْبِ عَلَى الرَغْمِ مِنْ أَنَّكُم تُرِيدُون السَّـلاَم ؟

رئيس الوزراء : نَعَمْ ، هذا صَحِيح .

المراســـل : شُـكْرًا لَكُمْ عَلَى هَذا الحَدِيث، وأَرْجُو لَكُمْ ولشعبكم كل خير .

استمع للمحادثة التالية ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة بها :

الطالب : صباح الخير يا أستاذ شاكر .

الأستاذ : صباح الخير يا بشير . اجلس .

الطالب : لقد كانت المحاضرةُ التي ألقيتَها اليوم عن بلجيكا ممتعة جدًّا . وكان واضحًا منها أنّك تُتقن تاريخ الشعب البلجيكي ، كما أنّ أسلوبَك في الإلقاء كانَ عظيمًا . ولكنّي أودّ أنْ أسألك عن بعض التفاصيل .

الأستاذ : حســنًا .

الطالب : لقد قلتَ إنّ عدد سكّان بلجيكا يبلغ تسعة ملايين ، وخمس مئةٍ وستّة وخمسين ، ألفا وثلاثَ مئةٍ وثمانين نسمة . هل هذا هو عدد السكّان الآن ؟

الأستاذ : لا . هو عدد السكّان في سنة ألفٍ وتسعِ مئة وستٍّ وستّين . وهـــو آخر ما وصل الينا لأنّ الكتاب السنويَّ الجديد لم ينشر حتّى الآن .

الطالب : وكم كان عدد سكّان بروكسل ، عاصمةِ بلجيكا في تلك السنة ؟

الأستاذ : كان عددهم مليونا ، وأربعَ مئةٍ وثلاثةً وتسعين ألفا ، وخمس مئةٍ وستًّا وثلاثين نسمة .

الطالب : أيَّ لُغةٍ يتكلّم البلجيكيُّون ؟

الأستاذ : في بِلْجِيكَا ثلاثُ لُغَاتٍ رسْمِيَّةٍ هي الفرنسيّة والألمانيّة والهولنديّة ، ولكنّ كثيرًا من المتعلّمين يتكلّمون اللغة الإنجليزيّة أيضًا .

الطالب : لقد كان حديثك عن ثورةِ سَنَةِ ألفٍ وثمانِي مئة وثلاثين حديثًا مُمْتِعًا .

الأستاذ : ولكنّه كَانَ طويلًا . لقد لاحظْتُ أَنَّ بَعْضَ الطُّلَّابِ كَانُوا يَنْظُرُونَ في قَلَقٍ إلى سَاعَاتِهِم .

الطالب : لَقَد أَعْجَبَنِي ما قُلْتَهُ بِشَأْنِهَا . وَأُحِبُّ أَنْ أستفهِمَ عنْ بَعْضِ التفاصيل .

الأستاذ : تَفَضَّلْ .

الطالب : في أيِّ يَوْمٍ بالضَّبْطِ قَامتِ الثورة ؟

الأستاذ : قَامَتِ الثورَةُ في الخامِسِ والعشرين من شهر أغُسْطُس سنة ألف وثماني مئة وثلاثين . وهو يَوْمٌ له أهمّيّة في تاريخ بلجيكا لأنَّ فيه خَرَجَ الناسُ إلى الشوارعِ ليحتَجُّوا على احتلال هولندا لبلادِهِم . وفي اليوم التالي قاوَمُوا الحكومة بالسلاح ، فهاجمهم رجالُ الجيشِ وَقَتَلُوا مِنْهم عددًا كبيرًا . لكنّ الثورة امتدّت من بروكسل إلى عدد من المدن البلجيكيّة الأخرى .

الطالب : هل كان الثوّار يريدون القضاء على الأسرة المالكة ؟

الأستاذ : نعم . كانت هذه غايتهم .

الطالب : سمعتُ أنَّ الملك فَرَّ مِنَ البلادِ .

الأستاذ : نَعَم . هَرَبَ المَلِكُ مِنَ الثُّوّارِ في الثالثِ من شهر سِبْتَمْبِر . وَكَانَ آبنُهُ في ذلك الوَقْتِ مَعَ جَيْشِهِ بعيدًا عن العاصمة . وقد أَمَرَ المَلِكُ آبْنَهُ أَنْ يَعُودَ بِجَيْشِهِ إلى العَاصِمَة فعاد في الثالثِ العشرين من شهر سبتمبر ، ولكنّ أَهْلَ بروكسل أوقفوا تَقَدُّمَ الجيش بَعْدَ أربعة أيّامٍ من القتال .

الطالب : هل كان هذا انتصارًا للثوّار البِلْجِيكِيّين ؟

الأستاذ : نعم . وَقَدْ أَقَامَ الثوّار بعد ذلك حكومة ديمقراطيّة وأعلنوا استقلال بِلْجِيكا في الرابع من شهر أكتوبر . وفي نفس اليوم قَرَّرَتْ حكومة الثورة عقد مؤتمر لوضع دستور بلجيكيّ .

الطالب : وَمَتَى انْعَقَدَ المؤتمر ؟

الأستاذ : في العاشر مِنْ نوفمبر . وقد بقي الدُّسْتُور الذي وَضَعَهُ المؤتمر على الرغم من أنّ رجوع المَلك إلى الحكم فُرِضَ على الثوّار بعد ذلك .

الطالب : إذَنْ فَقَدْ انْتَهَى النِظَامُ الدِيمُقْرَاطِيُّ في بلجيكا .

الأستاذ : لا . فَقَدْ فَرَضَ الشَعْبُ عَلَى الملكِ الدستور الجَدِيد ، كما فَرَضَ عليه النِظَامَ الدِيمُقْرَاطِيّ البرلمانيّ . وَمَلِكُ بِلْجِيكَا الآن كملكة بريطانيا ، يَمْلُك ولا يَحْكُم . والبرلمان هو الذي يَضَعُ سياسةَ الحكومة كَمَا أَنَّ رَئِيسَ الوُزَرَاءِ هُوَ الذي يُنَفِّذُها .

الطالب : شُكْرًا لَكُمْ على هذا الحديث المُمْتِع .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلقة به :

كان سَعْدُ زَغْلُول قائدًا لِأَوَّلِ ثورةٍ وطنيّةٍ مصريّةٍ ضِدَّ الاحتلالِ الإنجليزيّ الذي استمرَّ أكْثَرَ مِنْ سبعينَ عامًا ، فقدْ كَانَ أوّلَ زَعيمٍ تَمكَّن مِنْ إثَارةِ الشـــعبِ المصريِّ ضِدَّ بريطانيا العُظْمَى التي احتلَّتْ مِصْرَ سنةَ ألفٍ وثماني مئةٍ واثنتين وثمانين ، وَبَقِيَتْ فيها حتَّى سنةِ ألفٍ وتسعِ مئةٍ وستٍّ وخَمْسِين تَقْرِيبًا .

لَمْ يَكُنْ سَعْدُ زَغْلُول زَعيمًا شعبيًّا فَحَسْب ، بَلْ كَانَ أيضًا زعيمًا سياسيًّا مشهورًا في كثيرٍ من بلاد العالم . وقَدْ أمكَنَهُ في نهاية سنةِ ألْفٍ وتسعِ مئةٍ وتسع عَشْرَةَ أنْ يَتَفَاهَمَ مَعَ بريطانيا بِشَأْنِ رَغْبَةِ مِصْرَ في الاستقلال ، وأنْ يَنالَ مِنْهَا مُعْظَمَ مَا طَلَبَهُ .

وَقَدْ وُلِدَ سَعْدُ زَغْلُول في قَرْيَةٍ بشمالِ مِصر ، وبدأَ حياتَهُ العمليّة موظَّفًا حُكُومِيًّا صغيرًا ، وَظَلَّ يَتَقَدَّمُ حَتَّى أصْبَحَ رئيسًا لوزراءِ مِصْرَ وزعيمًا مِنْ أبرز زعمائها .

ومِمّا يذكر عن سعد زغلول أنّه كان يَجِدُ صُعُوبَةً في نطق القاف ، وأنّه أصبح على الرغم من ذلك أعظم المتحدّثين باللغة العربيّة في زمانِهِ ، وأقدرهم على التأثير بِهَا في شعبِ مصر ، ومما يُذْكَرُ عَنْهُ أيضًا أنّه كانَ في البدايةِ صديقًا لبريطانيا فأصبح في النهايةِ عَدُوًّا لها .

وَعِنْدَ مَا يُكتبُ تاريخُ مِصْر فلنْ يَنْسَى أحدٌ أنَّ سَعْدَ زغلول هو الذي أسَّـــس حِزْبَ الوفْدِ المصريِّ ، الذي يُعَدُّ أَوَّلَ حِزْبٍ سياسيٍّ ديمقراطيٍّ عَرَفَهُ العَالَمُ العَرَبِيّ . وَقَدْ حَكَمَ ذلك الحِزْبُ مِصْرَ حتَّى قِيَامِ الثورةِ في سنةِ ألفٍ وتسعِ مئةٍ واثنتين وخَمْسِـين .

وكانَ آخِرُ زعيمٍ لَهُ هُوَ مُصْطَفَى النَحّاس الذي مَاتَ بَعْدَ أنْ صَارَ جَمَال عَبْدُ الناصِـر رَئِيسًا للجُمْهُورِيَّة . وكان مصطفى النحّاس يؤكّد دائمًا أنَّه يسيرُ عَلَى سياسةِ سَـعْد زَغْلـول . واليَوْم، بَعْدَ أنْ مَاتَ كُلٌّ مِنْ سَعْد زَغْلُول وَمُصْطَفَى النحّاس وجَمَال عبدُ الناصر ، يَرَى عَدَدٌ كَبِيرٌ من رِجَالِ التاريخ أنَّ سَعْدَ زَغْلُول كَانَ أقْدَرَ الثلاثةِ علـى التَحَدُّثِ إلى الشعبِ المِصْرِيِّ باللغَةِ التي يَفْهَمُهَا .

استمع للمحادثة التالية ثم (١) ترجمها إلى الإنجليزيّة معتمدًا على ذاكرتك و(٢) أجب على الأسئلة المتعلّقة بها .

صباحَ الخَيْر يا أُستاذ فريد .

صباحَ النورِ يا أُسْتَاذ زكي . كيفَ حالُك ؟

بخير الحمدُ للّه . أحبّ أن أعرفَ رَأْيَكَ كَسِيَاسِيٍّ في بعضِ المواضيع.

سأحاول أن أجيب على أسئلتك .

هل تَرَى الدِيمُقْرَاطِيّة أفضلَ نظامٍ للحكم، لأنّها تُنَفِّذُ رَأْيَ الشعب.

وما "رأيُ الشَعْب" ؟

هو رأيُ معظمِ الناسِ أو ما يُسَمَّى بالرأيِ العامّ .

لا يختلف اثنان في أنّ أفضلَ نظامٍ للحكمِ هُوَ النظامُ الذي يرضى عنه الشعبُ والذي يُنَفِّذُ مَا يريدُه مُعْظَمُ الناس .

أنت إذن تَرَى أنَّ الدِيمُقْرَاطِيَّةَ أفضلُ نِظَامٍ للحُكْم .

نعم، إذَا كان الشعْبُ رَاضِيًا عنها ، وإذا نَفَّذت ما يُرِيدُهُ مُعْظَمُ الناس .

لماذا إذن لَمْ يَعُمْ هذا النوعُ مِن الحكمِ في كثيرٍ من بلادِ الشرقِ الأوسط ؟

ليس المهمّ أن يكونَ للشعب رأي ، بل المهمُّ أنْ يكونَ ذلك الرأيُ نتيجةً للمناقشةِ والبحث، والمهمُّ أيضًا أن يكونَ الشعبُ متعلّمًا ، وأن يكونَ فَهْمُ الناسِ لمشكلاتِ بلادِهِم تامًّا .

ألا تَقُومُ الدِيمُقْرَاطِيَّة بغير هذه الشروط ؟

هذا هو رأيي . والتاريخُ يُؤَيِّدُ ذلك الرأي ، فالديمقراطيَّةُ قد نجحت بينَ الشعوبِ المتعلِّمةِ فقَط . لقد أَقامَ اليونانُ حُكُومَتَهُم على ما سَمَّوْهُ بالرأي العامّ ، وتَحَدَّثَ الرومان عَمَّا سَمَّوْهُ صوتَ الناس ، وقد نجحتِ الديمقراطِيَّةُ بَيْنَ الشَعْبَيْن لأنّهما كانا مُتَعَلِّمَين . وَهَدأتِ الديمقراطيّةُ في أوربَّا بنجاحِ الثورةِ الفرنسيّةِ في النصفِ الثاني مِنَ القَرْنِ الثامِنَ عَشَر ، ثُمَّ نَمَتِ الديمقراطيَّةُ بين الأوربِّيِّين وأصبحَ حَقُّ الشعْبِ في حُكْمِ نَفْسِهِ قَوِيًّا ، وَدَخَلَـــتْ في السياسةِ مَعَانٍ جديدةٌ كالدساتيرِ والانتخاباتِ والبَرْلَمَانَاتِ والأَحْزاب ، وهذه كُلُّهَا تتطلَّبُ أَنْ يكونَ الشعبُ متعلِّمًا ومُحِبًّا للخيرِ العامِّ في الوَقْتِ نَفْسِه .

أنتَ إِذَنْ ترى أَنَّ الديمُقْرَاطِيَّةَ لم تنجحْ في كثيرٍ من البلادِ العربيَّةِ لأَنَّ مُعْظَمَ الناسِ في تلك البلادِ لا يَسْمَعُونَ لرأيِ غيرِ رَأْيِهِم ولأَنَّ كُلاًّ مِنْهُم يَعْتَبِر نَفْسَهُ شَخْصًا مُنْفَصِلاً مُسْتَقِلًا .

هذا صَحِيح لكنَّ الحُكُومَاتِ العَرَبِيَّةَ تقومُ الآن بجهودٍ عَظِيمةٍ في مَيْدَانِ التعليمِ كَيْ تُعِدَّ شُعُوبَهَا للديمُقْرَاطِيَّة .

استمع للنص التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

جاءت الأخبارُ التالية بجريدةِ النهارِ البيروتيّة صباحَ اليوم :

□ وقع أمسِ حادثٌ مُؤسِف للسيّد مُحمّد الحُسَينيّ الطالبِ بجامعة بيروت الأمريكيّة بينما كان يقود سيارته عائدًا من رحلة إلى مدينة بعلبك . فعندما وصل الطالب إلى مدينة زَحْلَة صدمتْ سيارتَه سيارةُ نقلٍ كبيرة كانت تسيرُ في اتّجاهِ بعلبك . وقد نُقِلَ الطالب إلى المُسْتَشْفَى في حالٍ سيّئة .

والطالبُ المذكورُ ابنُ رجلٍ مَعْروفٍ هُوَ السيّد حسين الحسينيّ ، عُضْوُ مَجْلسِ النواب اللُبْنَاني .

□ يُعْلِنُ مدير الأمن العام أنّ شخصًا اسمه محمد زيدان قد هَرَبَ مُنْذُ ثلاثةِ أيّام مِنْ سِجْن الرمل . والشخصُ المذكورُ مِن مَوالِيد سنةِ ١٩٤٥ ، وهو طويلٌ قويُّ الجِسْم ، ويتكلّمُ لهجة أهْلِ زَحْلَة . فنرجو مَن يقابله أن يتّصلَ برجالِ الشُرْطَةِ فورًا .

□ أَطْلَقَ قَنّاصٌ الرَصاصَ على مُدير شُرْطَةِ بيروت في الساعةِ السابعةِ والنصفِ مِن مساءِ أمس فقتله . وقد قام خبراءٌ من رجالِ الأمنِ بتحديد المكانِ الذي أُطْلِقَ منه الرصاص ، ولكنّ القاتل لم يُعْتَقل حتّى الآن .

Lesson 116

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

تَقَدَّمَ عَدَدٌ من المِصريّينَ الذين صُودِرَتْ أملاكُهم ،إلى السيّد أنور السادات،رئيسِ جُمْهُورِيّةِ مِصر العربيّة ، راجين أن يُعَادَ النظرُ في القراراتِ التي صدرت ضِدَّهُم . وقد زعموا أنَّ مصادرةَ أملاكِهم كانتْ عقابًا لهم على خلافاتٍ شخصِيَّةٍ قامت بينهم وبين بعضِ المسؤولين . كما زعموا أنَّ أولئك المسؤولين كانوا من رجال الحكومة الذين تآمروا ضدّ الرئيس أنور السادات .

وقد أَمَرَ الرئيس مستشارَهُ القانونيَّ بِأَن يَعْرِضَ الموضوعَ على لَجْنَةٍ خاصَّة مُكَوَّنَةٍ من نائبِ وزيرِ الداخليّة ، ومديرِ إدارةِ الأمنِ العامّ ، وعدد من مُسْتَشَارِي مَجْلس الدولة .

وبَعْد اجتماعاتٍ دامت شهرين اقترحتِ اللجنةُ إلغاءَ الأحكامِ التي صَدَرَتْ ضِدَّ من أدَّوْا واجباتهم القانونيّة . وقد نُفِّذَ الاقتراحُ بَعْد مُوافقةِ رئيسِ الجمهوريّةِ عليه . وفيما يأتي نصُّ الحديثِ الذي أجراه مُراسلُ الأهرامِ مع السيّد حسين عبد الغني ، أحد الذين أُعِيدَتْ إليهم أملاكُهُم المُصَادَرَة :

المراسل : أظنّك اليومَ سعيدًا باسترجاعِك ماصُودِرَ مِن أَمْلاكِك ؟

السيد حسين : نعم أنا سعيدٌ جدًّا بذلك ،وأنا سعيدٌ كذلك باسترجاعي حقوقي المدنيّة .

المراسل : هل كنت مُعَادِيًا لأحدٍ من المسؤولين السابقين ؟

السيد حسين : لقد عاداني وزيرُ الداخليّةِ السابقُ لأنّي استنكرتُ بعضَ أوامرِه

في اجتماع علني .

المراسل : ولماذا لَمْ تحتجَّ على قرارِ المصادرة قبل الآن ؟

السيد حسين : لم أَكُنْ مُخَيَّرًا بل مُسَيَّرًا في زمنِ وزيرِ الداخليّةِ السابق ، فقد كنتُ ، كما تعلم ، مسجونًا في بيتي ، ولم يكن مسموحًا لي بالتّحدّث إلى أحد .

المراسل : كيف كنت تَقْضِي وقْتَك أثناءَ تلك المُدَّة ؟

السيد حسين : قضيتُ معظَمَ وقتي في كتابةِ مؤلَّفاتٍ سَتُنْشَرُ قريبًا إن شاءَ الله .

المراسل : كم مؤلَّفًا كتبت ؟

السيد حسين : ثلاثة . في المؤلَّفِ الأوّلِ وصفتُ حياتي ، وفي المؤلّف الثاني تحدّثت عن كاتب عربيّ مشهور هو الأستاذ نجيب محفوظ ، وفي المؤلَّف الثالث تحدّثتُ عن قانونِ المِلْكِيَّة في مِصرَ بعد الثورة .

المراسل : هل ستعود إلى وظيفتِك السابقة ؟

السيد حسين : لا . فأنا أُحِبُّ أن أُخصِّصَ وقتي للتأليف .

المراسل : نرجو لك النجاح .

السيد حسين : شكرًا .

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

نَشَرَتْ جريدةُ النهار البيروتيّة في اليومِ الأوّلِ من أبريل سنة ١٩٧٣ حديثًا صحفيًّا أجراه مُراسِلُها مَعَ يوناني مقيم في لبنان يسمى جوزف قسطنطين. وهذا بعض ما جاء في الحديث:

المراسل : أين وُلِدْتَ ، وكم عُمْرُك الآن ؟

جوزف : أنا مِن مَواليدِ أثنينا وعمري الآن ثلاثون سنة .

المراسل : أنتَ يوناني مقيمٌ بين العرب . مارأيُك في وجهة نظرِ العربِ بِشأنِ مسألة اللاجئين ؟

جوزف : سأذكُر لك الحادثَ الذي بدأتُ بهِ حياتي السياسيّـــة . في نهايةِ عامِ ١٩٦٧ عُقِد في باريس مؤتمرٌ لبحثِ مسألة اللاجئيـــن . وقد اشترك في ذلك المؤتمرِ فـــرنسيـــون وعـــرب . وقد حضرتُ المؤتمرَ كمندوبٍ عن "لجنة اللاجئين للطُلّابِ اللبنانيّين في باريس" . تَكَلَّم في المؤتمرِ عددٌ من المندوبين ، وانتقدوا وضع الـــلاجئيـــن في الدولِ العربيّة ، فَأَجَبْتُهم قائلا : لا يمكنُنا أنْ نُحَمِّلَ العربَ مسؤُوليّةَ المشكلاتِ التي ذكرتُموها ، لأنَّ سَبَبَ تِلكَ المُشكِلاتِ هو قيامُ العرب.

المراسل : كيف يمكنُ الشخصَ أنْ يَكُونَ يونانيا وعربيًّا في نفس الوقت ؟

جوزف : إذا أردتَ أنْ تُعَبِّرَ عَنْ مَوْقِفي بالضبط ، فأنا لستُ يونانيا عَرَبيًّا بل عَرَبيًّا يونانيـــا ، أنا لا أعتبرُ نَفْسي مختلفًا عنْ غَيْري مِنْ سكّان لبنان ، فلبنان وطني كما أنّه وطنهم ، لقد أقامَ أجانب كثيرون في البلاد العربية منذ

زمن بعيد ، واشتركوا مع العرب في حكم بعض الدول العربية .
ولكن قيام الحرب غير الوضع .

المراسل : يقال ان اليونانيين في جميع دول العالم يعتبرون اليونان وطنهم الاول ، هل هذا صحيح ؟

جوزف : هذا غير صحيح ، هناك من يعتبر ذلك ولكنهم قليلون .

المراسل : هل يؤيد آراءك كثير من اليونانيين الذين تعرفهم ؟

جوزف : أرائي غير مرضي عنها بين اليونانيين ولكن الزمن معي .

المراسل : هل يسمح لك بدخول اليونان ، أم هل تعتبرك الحكومة اليونانية من المغضوب عليهم ؟

جوزف : أنا طبعا من المغضوب عليهم ولكن لي أصدقاء كثيرين ، خاصة الذين يقيمون في الطرف الشرقي والطرف الشمالي من اليونان ، وكنت أجتمع بهم قبل الثورة ، وبعد الحرب طلب أولئك الاصدقاء من المسؤولين أن يسمحوا لي بزيارة اليونان . ووافقت الحكومة في البداية ، ولكنها ألغت التصريح عند ما عرف جواسيسها أني لن أغير أرائي السياسية .

المراسل : ألم تعلن حكومة اليونان أن لكل يوناني الحق في العودة الى وطنه ؟

جوزف : هذا ما يذاع بين الناس ، ولكن بعض اليونانيين يعارضون

سياسة الحكومة كما تعلم ، وليس مسموحا لا ولئك بدخول الاراضي اليونانية

خوفا من أن يؤثروا في الرأى العام هناك.

المراسل : هل أنت راض عن وضعك في لبنان ؟

جوزف : أنا عربي يوناني كما قلت ، وليس بيني وبين العرب غير الصداقة.

المراسل : نشكر لكم هذه المقابلة ، ونرجو لكم كل خير.

جوزف : شكرا.

Lesson 120

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

ذكرت وكالات الأنباء أنّ خمسين ألف ليبيّ غادروا بلادهم صباح اليوم الثامن عشر من شهر يوليو سنة ١٩٧٣ وساروا في اتّجاه القاهرة . وقد بدأت المسيرة ، كما سمّتها تلك الوكالات ، من مدينة رأس جدير في ليبيا ووصلت إلى مدينة مرسى مطروح التي تقع قرب الحدود المصريّة الليبيّة على خطّ عرض ٣٢° شمالا و ٢٧° شرقا . وكان بعضهم يحمل المشاعل ، وبعضهم الآخر يحمل صورًا للرئيسين الليبيّ والمصريّ ، وكانوا جميعًا يطالبون بأن تتمّ الوحدة العربيّة بين مصر وليبيا فورًا ، وبأن تُلغى الحدود التي تفصل بين البلدين .

ويظهر أنّ الحكومة المصريّة لم تكن مستعدّة لاستقبال هذا العدد الكبير من الليبيّين ، وخافت أن يكون بينهم عدد من أعداء الوحدة ، أو من الجواسيس . ولذلك أصدرت بيانًا رسميًّا أكدت فيه أنّ الليبيّين والمصريّين إخوة ، وأنّ الليبيّين سيكونون أثناء إقامتهم بمصر ضيوفًا على الاتّحاد الاشتراكيّ العربيّ ، ولكنّها أكّدت في الوقت نفسه أنّها مسؤولة عن الأمن القوميّ للبلدين ، وعن مستقبل الوحدة بينهما ، وأنّها لذلك ترجو من الليبيّين أن ينهوا مسيرتهم عند الحدود الليبيّة المصريّة ، ويعودوا إلى بلادهم .

وقد أرسل السيّد أنور السادات ، رئيس جمهوريّة مصر العربيّة ، وفدًا يمثّل الحكومة المصريّة ، ووفدًا آخر يمثّل الاتّحاد الاشتراكيّ ، ليجتمعا بزعماء المسيرة الليبيّة في مدينة مرسى مطروح . وقد تمّ الاجتماع في اليوم العشرين

مِنْ يُولْيُو ، وتحدَّثَ فيه عَدَدٌ من الزُعَماءِ الليبيّين والمِصريّين . وكان ممّا قالَهُ الزعيمُ الليبيُّ ، السيّد مُصطَفَى الزَايِد ، إنّه سَعِيدٌ بِأَنْ يَنْعَقِدَ الاجتماعُ عَلَى الحدودِ بين مِصْرَ وَلِيبيا ، فَهُنَاكَ لا يُعْتَبَرُ الشَخْصُ مِصْرِيًّا ولا لِيبِيًّا بَلْ يُعْتَبَرُ عَرَبِيًّا ، وَأَكَّدَ أَنَّ الليبيّين المجْتَمِعِين هُنَاكَ مُسْتَعِدُّون أَنْ يُقَدِّمُوا حَيَاتَهُمْ نَفْسَها لِبِنَاءِ الوَحْدَة .

وَقَدْ تَكَلَّمَ في نهايةِ الاجتماعِ الدكتور حافظ غانم ، السِكرتِيرُ الأوّلُ للاتّحادِ الاشتراكيّ العَرَبِيّ في مِصر ، فَقَالَ إنّ مصرَ تُرِيدُ وحدة تضمّ الأمة العربيّة كلّها وأن المرجو أن تقود مصر وليبيا غيرهما من الشعوب العربيّة إلى تلك الوحدة . وقال أيضًا أنّ الاتّحاد الاشتراكيّ يعرف مسؤوليته ، ويريدُ أنْ يقوم بواجباته في هذا الموقف التاريخي .

وقد انتخب المجتمعون وفدًا ليبيًّا ، وأرسلوه إلى القاهرة ليؤكّد للرئيس أنور السادات تأييد الشعب الليبيّ للوَحْدة . وقد أكّد الرئيس أنور السادات أثناءَ اجتماعه بالوفد أن الوحدة ستتمّ في موعدها المحدّد . وقال كذلك أنّه أصدر قرارا بإحالة مشروعات الوحدة إلى لجنة عليا تضعها في الصورة النهائيّة .

وأنهى الرئيس حديثه قائلا : إنّ الموقف الحالي خطير ، وإن الوحدة أقوى سلاح يملكه العرب لصدّ أى عدوان .

وقد حضر أعضاءُ الوفد الليبيّ احتفالات ٢٣ يوليو في القاهرة قبل عودتهم إلى وطنهم .

استمع للنصّ التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

تقعُ تركيـا في الشرقِ الأوسطِ ، ولكنَّها ليستْ منْ دولِ الوطنِ العربيّ . وتمتـد حدودُها شرقًا إلى الاتّحاد السُوفييتي وإيران ، وجنوبًا إلى العراق وسوريا والبَحرِ الأبيضِ المتوسّط، وغربًا إلى بُلغاريا واليُونان وبَحرِ إيجَة وشمالًا إلى البحرِ الأسود . وتلتقي في تُركيا قارّتان مِنْ أهمّ قارّاتِ العَالَم ، هما آسيا وأوربّا . وقد مكّنهَا مَوقِعُها الاستراتيجيُّ من القِيَامِ بِدَورٍ هامٍّ في السياسةِ العالميّة.

وآخر من غزَوْا تُركيا همُ الأتراكُ العثمانيُّون الذين قَبِلُوا الدين الإسلاميّ . وتُركيا لا تَزَالُ حَتَّى اليَوم دَوْلَةً إسلاميّـة .

وَقَدْ بَدَأَ تَارِيخُ تُرْكِيَا الحديثُ في سنةِ ألفٍ وتسعِ مئةٍ وثلاثٍ وعشرين عِنْدَمَا أَلْغَى مُصْطَفَى كَمَال الخِلَافَةَ التي كَانَتْ اسطنبُول مَقَرًّا لَهَا ،وكَوَّنَ جمهوريَّةً ديمقراطيّةً مِنَ الطِرَازِ المَعْرُوفِ في الغرب . وَقَدْ نَقَلَ العاصمةَ مِنْ اسطنبول إلى أنقرة، وفَصَلَ الدِينَ عَنِ الدَوْلَة ، فَلَمْ يَعُدِ الإسلامُ دينَ الدولةِ الرسميّ كَمَا كَانَ الأمْرُ قَبْـــلَ استيلاءِ مُصْـطَفَى كمال على الحُكْم .

وتركيا لا تُعْتَبرُ من الدولِ الغنيّةِ في الشرقِ الأوسط ، فليسَ بِهَا بترول ، وإنتَاجُها مِنَ القَمْحِ والحديدِ والمَعَادِنِ الأخرى قَليل ، وأراضِيهَا الزراعيَّةُ صغيـرةُ المساحةِ ، وصناعاتُها ما تزالُ متأخّرةً بالنسبةِ للصنَاعَاتِ الأوربّيَّةِ والأمريكيَّة .، وَعَلَى الرَغْمِ من ذلك كُلِّه ،فإنّ تركيا دولةٌ قويةٌ بالنسبةِ لغيرِهَا مِنْ دُوَلِ الشرقِ الأوسط ،وهي تتَقَدَّم باستمرار في جميعِ الميَادِين .

استمع للنصّ التالي ثم أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

بَدأ تاريخُ العِراقِ الحديثِ مع الفتحِ العربيّ . وَقَدْ حَمَلَ العربُ إلى العِراقِ دِينَهُم ولُغَتَهُم وحَضارَتَهُم ، وَهُمُ الَّذِين سَمَّوا العِراقَ باسْمِهِ الحالِيّ . وتَحْتَ حُكْمِ بَنِي العبَّاسِ بَلَغَ العِراقُ أقْصَى دَرَجَةٍ مِنْ دَرَجاتِ الغِنَى والشُهرة. وقدِ اسْتَمَرَّ حُكْمُ تِلْكَ الدَّوْلَةِ مِنْ سَنَةِ سَبْعِ مِئَةٍ وخَمْسِين إلى سَنَةِ أَلْفٍ وَمِئَتَيْنِ وَثَمانٍ وَخَمْسِين . وَبَعْدَ انْتِهاءِ الحُكْمِ العَبَّاسِيِّ بِقَلِيل ، جاءَ الحُكْمُ التُرْكِيُّ الَّذِي استمرّ مِنْ سَنَةِ أَلْفٍ وَخَمْسِ مِئَةٍ وَأَرْبَعٍ وَثَلاثِين إلى نِهايَةِ الحَرْبِ العالَمِيَّةِ الأُولَى في سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِ مِئَةٍ وَثَمانِي عَشْرَة . وَبَعْدَ ذَلِكَ اسْتَوْلَى الإنْجِليزُ عَلَى العِراق ، وَظَلَّ نُفُوذُهُم فيه قَوِيًّا حَتَّى ثَوْرَةِ سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِ مِئَةٍ وَثَمانٍ وَخَمْسِين التي قَضَتْ عَلَى الحُكْمِ المَلَكِيّ وَأَعْلَنَتِ الجُمْهُورِيَّة .

والعِراق اليَوْمَ دَوْلَةٌ زِراعِيَّةٌ وصِناعِيَّةٌ في وَقْتٍ واحِد ، فَأَرْضُهُ الزِراعِيَّةُ مِنْ أَخْصَبِ الأَراضِي ، وَالمِياهُ مُتَوَفِّرَةٌ في تِلْكَ الأَراضِي لِوُقُوعِها بَيْنَ نَهْرَيْنِ هُما نَهْرُ دِجْلَةَ وَنَهْرُ الفُرات . وَأَهَمُّ المَحاصِيلِ الزِراعِيَّةِ في العِراق القَمْح والشَعِير . وَقَدِ انْتَشَرَتْ زِراعَةُ الذُرَةِ أيضًا خاصَّةً بعدَ بناءِ السُدود . ومِنَ الفواكِهِ التي يصدّرها العراق البلح ، والبلح العِراقِيُّ مِنْ أَحْسَنِ أَنْواعِ البَلَحِ في العالَم . والقطن من المحاصيل الزراعيّة الَّتي يصدّرها العراق ، وَهُوَ المَحْصُول الأَساسِيُّ فِي المَناطِقِ الجَنُوبِيَّة .

أَمّا بِالنِسْبَةِ لِلصِناعَة ، فَإِنَّ البِتْرُولَ يُعْتَبَرُ أَهَمَّ ما يُنْتِجُهُ العِرَاق ، وَشَرِكَاتُ البِتْرُول في العِرَاق تَسْتَخْدِمُ عَدَدًا كَبيرًا مِنَ الأَيْدِي العَامِلَة . وَقَدِ اسْتَوْلَتِ الحُكُومَةُ العِرَاقِيَّةُ فِي المُدَّةِ الأَخِيرَة عَلَى مُعْظَمِ شَرِكَاتِ البِتْرُولِ الأَجْنَبِيَّة ، وَصَار البِتْرُولُ العِرَاقِيّ ، بِمُسَاعَدَةِ الاتِّحَادِ السُوفييتي ، يُبَاعُ فِي الأَسْوَاقِ العَالَمِيَّة لِحِسَابِ العِرَاقِ وَحْدَه .

استمع للنصّ التالي ثمَّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

مدينةُ طَرابُلُس مِنْ أكْبَرِ مُدُنِ الجمهوريّةِ العربيّةِ الليبيّة ، وَهِيَ مدينةٌ جميلَة تقعُ عَلَى شاطئِ البحرِ الأبيضِ المتوسّط ، ويبلغُ عَدَدُ سُكّانِها حَوَالَيْ أربعِ مئةِ ألـفِ نَسَمَة . وبعدَ الحربِ العَالَميّة الثانيَة صَارَتْ طَرابُلس العَاصِمَة الثانيَة لليبيا .

والأَرَاضِي الزِراعِيّة في مِنْطَقَةِ طرابُلُس من أخْصَبِ الأَرَاضِي ، لَكِنَّ الأيْـدِيَ العَامِلَةَ قَليلَة ، وَلِذَلِكَ تُشَجِّعُ الحكومةُ الطلبةَ والموظَّفين وَرِجَالَ الجَيْشِ عَلَـى مُسَاعَدَةِ الفَلَّاحِين . كَذَلِكَ أنشأَتِ الحكومةُ هيئاتٍ خاصّةً لتقديمِ الخدماتِ الفنّيّة إلى الزارِعين .

أمّا الثروةُ الحيوانيّة فَهِيَ قَليلَةٌ جِدًّا في مِنْطَقَةِ طَرابُلس، بَلْ في ليبيا كُلِّها ، فَبَعْدَ أنْ كانتْ ليبيا تُصَدِّرُ الأَغْنَامَ أصبحتْ تستوردُها . لِذَلِكَ تُعِدُّ وزارةُ الزِراعَـة الآنَ عَدَدًا من المشاريعِ المتعلّقةِ بِتَرْبِيَةِ الحَيَوانات ، لَاسِيَّمَا البَقَرِ والأَغْنَام .

وفي سَنَةِ ألْفٍ وَتِسْعِ مِئَةٍ وتِسْعٍ وسِتّين بَدَأَتِ الحكومةُ في بِنَاءِ سَدٍّ لزراعةِ الأَرَاضِي الصَحْرَاوِيَّة التي تَشْغَلُ ساحةً كبيرةً مِنْ لِيبيَا .

وقد زادتِ المصانعُ في لِيبيَا زيادةً كبيرة ، لَاسِيَّمَا المصانع الغذائيّة، فبعدَ أنْ كَانَتْ لِيبيَا تستوردُ الموادَّ الغذائيَّة،أصْبَحَ إنتاجُها مِنْ تِلْكَ المَوَادِّ يَسُـدُّ حَاجَتَـها .

وقد أدّى اكتشافُ البترولِ في ليبيا إلى زيادةِ الدخلِ القوميّ ، وبذلك تمكّنتِ الحكومةُ من إنشاءِ المدارسِ لنشرِ التعليمِ وتخريجِ الفنّيّين . ففي طرابلس الآنَ مدرستانِ صناعيّتانِ أنشأتْ إحداهما ، منذُ سنواتٍ قليلة ، هيئةُ الأممِ المتّحدة ، أمّا الأخرى فقد تأسّستْ في سنةِ ألفٍ وثمانيِ مئةٍ وخمسٍ وتسعين . وفي طرابلس أيضًا أربعٌ من كلّياتِ الجامعةِ الليبيّة هي : كلّيةُ الهندسة ، وكلّيةُ الزراعة ، وكلّيةُ التربية ، وكلّيةُ العلوم ، أمّا باقي الكلّيّات فهيَ في العاصمةِ بنغازي .

وقد أُنشئتْ قربَ طرابلس مدينةٌ سياحيّةٌ جميلةٌ هيَ مدينةُ شاطئِ الأندلس. وإلى تلكَ المدينةِ يقصدُ الزائرون العربُ والأجانب ، خاصّةً في فصلِ الصيف .

وقربَ طرابلس توجدُ مدنٌ أثريّةٌ أهمُّها مدينةُ صبراتة التي تتمتّعُ بشهرةٍ عالميّة .

استمع للنصّ التالي ثمّ أجب على الأسئلة المتعلّقة به :

تقعُ دولةُ الكويتِ في الطَرَفِ الشماليّ الشرقيّ من شِبْهِ جزيرةِ العَرَب ، وَيَحُدُّها العِرَاق من الشمالِ والغَرْب ، كَمَا تَحُدُّهَا المملكةُ العربيّةُ السعوديّةُ مِنَ الجَنُوب . وتبلَغُ مِسَاحَتُها سِتّة آلافِ ميلٍ مربَّع مُعْظَمُها صَحْرَاء . أَمَّا المَنَاخ فَهُو حَارٌّ جدًّا في الصَيْف ، ودَافِئٌ في باقي فُصُولِ السَنَة . والكويتُ اسْمُ الدَوْلَة واسْمُ العَاصِمَة كَذَلِك . وتُعْتَبَرُ مدينةُ الكويتِ مِنْ أَكْبَرِ المُدُنِ التي تَقَعُ على الخَلِيجِ العَرَبِيّ ، وَهِيَ مِينَاءٌ هَامّ ، وَمَرْكَزٌ تِجَارِيٌّ ذو شهرةٍ عالميّةٍ عظيمة .

ودينُ الدولةِ الرسميُّ هُوَ الإسْلَام ، على الرغمِ مِنْ وُجُودِ عَدَدٍ قَلِيلٍ مِنَ المسيحيّين الّذين يَعْمَلُون في شَرِكَاتِ البترول والمدارسِ والجَامِعَاتِ والمُسْتَشْفَيَات.

وَقَدْ حَصَلَتْ دَوْلَةُ الكُوَيْت عَلَى اسْتِقْلَالِهَا في التَاسِعَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ يُونْيُو سَنَةَ أَلْفٍ وتسعِ مِئَة وإِحْدَى وَسِتّين ، بَعْدَ أَنْ كَانَتْ تحتَ النفوذِ البريطانيّ .

ودستورُ الكويتِ ينصُّ على أَنْ يكونَ الحاكمُ مِنْ أُسْرَةِ الصَبَّاح . كما ينُصُّ عَلَى أَنْ يَكُونَ الحاكمُ رَئِيسًا للوِزَارَةِ أَيْضًا . وللكُوَيْتِ برلمانٌ يُسَمَّى مَجْلِسَ الأُمَّة ، بِهِ خَمْسُون عُضْوًا .

والكويتُ عضوٌ في جامعةِ الدُوَلِ العَرَبِيّة ، وهي تَتَمَتَّعُ بِنُفُوذٍ قويٍّ في تِلْكَ الهيئةِ ، لِأَنَّ عَلاقَاتِها بالدُوَلِ العَرَبِيّة الأُخْرَى حَسَنَة ، وَلِأَنَّها تُقَدِّم مُسَاعَدَاتٍ مَالِيَّةً

لِعَدَدٍ مِنْ حُكُومَاتِ الوَطَنِ العَرَبِيّ .

وبعدَ اكتشافِ البترول ، أصبحت الكويتُ مِنْ أكثرِ الدولِ العربيّةِ تَقَدُّمًا ، وارتفع مستوى المعيشة بها ارتفاعًا عظيمًا .

وقدِ استطاعتِ الحكومةُ أنْ تجعلَ التعليمَ والخدماتِ العامّةَ حَقًّا لجميعِ السُكّان ، بَلْ للأَجانِبِ المُقيمينَ بالكُوَيْتِ كَذَلِكَ .

U.S.GPO:1978-689-001/1530